This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Riverside Literature Series
NUMBER 43

Gh 62
.B76

BRYANT'S
Ulysses among the Phæacians

PRICE TWENTY-FIVE CENTS

REQUIREMENTS IN ENGLISH

FOR ADMISSION TO

Gh 62.976

HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

Department of Education

COLLECTION OF TEXT-BOOKS
Contributed by the Publishers

TRANSFERRED
TO
HARV

The Riverside Literature Series.

With Introductions, Notes, Historical Sketches, and Biographical Sketches. Each regular single number, paper, 15 cents.

1. Longfellow's Evangeline.* ††
2. Longfellow's Courtship of Miles Standish; Elizabeth.*
3. Longfellow's Courtship of Miles Standish. DRAMATIZED.
4. Whittier's Snow-Bound, and Other Poems.* †† **
5. Whittier's Mabel Martin, and Other Poems.**
6. Holmes's Grandmother's Story of Bunker Hill Battle, etc.**
7, 8, 9. Hawthorne's Grandfather's Chair: True Stories from New England History. 1620–1803. In three parts.††
10. Hawthorne's Biographical Stories. With Questions.**
11. Longfellow's Children's Hour, and Other Selections.**
12. Studies in Longfellow, Whittier, Holmes, and Lowell.
13, 14. Longfellow's Song of Hiawatha. In two parts.†
15. Lowell's Under the Old Elm, and Other Poems.**
16. Bayard Taylor's Lars: a Pastoral of Norway, etc.
17, 18. Hawthorne's Wonder-Book. In two parts.†
19, 20. Benjamin Franklin's Autobiography. In two parts.†
21. Benjamin Franklin's Poor Richard's Almanac, etc.
22, 23. Hawthorne's Tanglewood Tales. In two parts.†
24. Washington's Rules of Conduct, Letters, and Addresses.*
25, 26. Longfellow's Golden Legend. In two parts.†
27. Thoreau's Succession of Forest Trees, Wild Apples, and Sounds. With a Biographical Sketch by R. W. EMERSON.
28. John Burroughs's Birds and Bees.**
29. Hawthorne's Little Daffydowndilly, and Other Stories.**
30. Lowell's Vision of Sir Launfal, and Other Pieces.* †† **
31. Holmes's My Hunt after the Captain, and Other Papers.**
32. Abraham Lincoln's Gettysburg Speech, and Other Papers.
33, 34, 35. Longfellow's Tales of a Wayside Inn. In three parts.††
36. John Burroughs's Sharp Eyes, and Other Papers.**
37. Charles Dudley Warner's A-Hunting of the Deer, etc.*
38. Longfellow's Building of the Ship, and Other Poems.
39. Lowell's Books and Libraries, and Other Papers.**
40. Hawthorne's Tales of the White Hills, and Sketches.**
41. Whittier's Tent on the Beach, and Associated Poems.
42. Emerson's Fortune of the Republic, and Other Essays, including The American Scholar.**
43. Ulysses among the Phæacians. From W. C. BRYANT'S Translation of Homer's Odyssey.
44. Edgeworth's Waste Not, Want Not; and The Barring Out.
45. Macaulay's Lays of Ancient Rome.*
46. Old Testament Stories in Scripture Language.
47, 48. Fables and Folk Stories. In two parts.‡
49, 50. Hans Andersen's Stories. In two parts.‡
51, 52. Washington Irving: Essays from the Sketch Book. [51.] Rip Van Winkle, and Other American Essays. [52.] The Voyage, and Other English Essays. In two parts.‡
53. Scott's Lady of the Lake. Edited by W. J. ROLFE. With copious Notes and numerous Illustrations. (*Double Number, 30 cents. Also, in Rolfe's Students' Series, cloth, to Teachers, 53 cents.*)
54. Bryant's Sella, Thanatopsis, and Other Poems.*
55. Shakespeare's Merchant of Venice. THURBER.* **
56. Webster's First Bunker Hill Oration, and the Oration on Adams and Jefferson.

Also, bound in linen: * 25 cents. ** 4 and 5 in one vol., 40 cents; likewise 6 and 31, 11 and 63, 28 and 36, 29 and 10, 30 and 15, 39 and 123, 40 and 69, 55 and 67, 113 and 42. ‡ Also in one vol., 40 cents. †† 1, 4, and 30 also in one vol., 50 cents; likewise 7, 8, and 9; 33, 34, and 35.

The Riverside Literature Series

ULYSSES AMONG THE PHÆACIANS

FROM THE

Translation of Homer's Odyssey

BY

WILLIAM CULLEN BRYANT

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY
Boston: 4 Park Street; New York: 11 East Seventeenth Street
Chicago: 378-388 Wabash Avenue
The Riverside Press, Cambridge

T 88.2276 u
Educ T 809.889.462
Gh 62.975

Harvard University,
Dept. of Education Library

TRANSFERRED TO
HARVARD COLLEGE LIBRARY

Copyright, 1871,
By JAMES R. OSGOOD & CO.

Copyright, 1889,
By HOUGHTON, MIFFLIN & CO.

All rights reserved.

The Riverside Press, Cambridge, Mass., U. S. A.
Electrotyped and Printed by H. O. Houghton & Company.

PREFACE.

THE Iliad and the Odyssey of Homer are two books which, though they had been recited for centuries before, were finally put in order for people to read about 560 B. C. More than a hundred years later, the Parthenon, perhaps the most celebrated of the beautiful buildings of the ancient world, was erected in Athens. These two books have outlasted the Parthenon, which is in ruins. Stone may crumble to dust, and dust be blown across the plain, but the great poems are indestructible, because they have entered the life of men, and have become part and parcel of every educated people. Scholars read them in the original Greek in which they were composed, and school boys and girls translate them word by word and phrase by phrase into their familiar speech; but poets have rendered the verses into every language of Christendom, and the stories which the poems contain have been told over and over again in all manner of forms.

The Odyssey is the Robinson Crusoe of antiquity, and, though it is less famous than the Iliad, it comes closer to modern life, and has more of the romance about it than the Iliad has. Every one who wishes to get a peep into the world of Greece should read these poems, and every one ought to know something of Greece and the Greeks; for the American of to-day, while he is first indebted to England for speech and institutions, is, with England, indebted to three great peoples of antiquity. The Jew was at the fountain-head of his religion, the Roman of his law, and the Greek of his thought. Through Homer he will get an entrance into a life which was led by the people who had the highest imagination, the clearest thought, and the most beautiful speech of all who lived in the world before the coming of Christ. In the pages which follow, so much is given of the Odyssey as is comprised in portions of the fifth book, the whole of the sixth and seventh books, and portions of the eighth and thirteenth books. This section of the Odyssey relates the departure of Ulysses from the isle of Calypso, his adventures on the ocean, and his final landing after shipwreck on the isle of Scheria, inhabited by the Phæacians. Here he was entertained by Alcinoüs and a festival given in his honor, and after the fes-

tival he left the island to make his way to his native Ithaca.

The translation used is that by the American poet William Cullen Bryant. It has been thought best to retain the same division into books and the same numbering of lines as that used in his complete translation of the Odyssey. Bryant purposely uses the familiar Latin equivalents for the Greek names; so that, though the book is called the Odyssey, that is an account of Odysseus, the hero, throughout, is called Ulysses, and not Odysseus. No attempt has been made to annotate the poem, but the reader who wishes for some help, beside an ordinary classical dictionary, will find a convenient aid in *A Primer on Homer* (Macmillan). J. L. Harrison also published, in 1882, *Myths of the Odyssey* (Rivington, London). An *Introduction to the Study of the Greek Classic Poets*, by Henry Nelson Coleridge, once was in great favor, and deservedly, though it is to be found now chiefly in libraries. Mr. Gladstone, the great English statesman, wrote *Studies on Homer and the Homeric Age*, in three volumes, which was published in 1858 and is a treasury of varied information mingled with considerable theorizing. In *Juventus Mundi* (1869) he restates the greater part of the results arrived at in the earlier work.

The young reader will find his best account, however, not in reading about Homer, but in reading Homer himself. Almost every year some new translation of the Iliad or the Odyssey appears. There is a charm about these works which constantly tempts scholars and poets into a trial of their power in rendering them into modern speech. One of the most interesting of these experiments was made a few years ago by Professor George H. Palmer, of Harvard University, who read Homer aloud in English, week after week, to audiences gathered to hear him — a modern reproduction of the original scene when rhapsodists used to recite the Greek verses to admiring listeners. Professor Palmer has since printed his rendering of the twenty-four books of the Odyssey. *An English version in rhythmic prose* he calls it. It is published by Houghton, Mifflin & Co., and on the whole may be commended as the most satisfactory rendering into prose. Another prose translation of the work is by Butcher and Lang, published by Macmillan & Co.

ULYSSES AMONG THE PHÆACIANS.

BOOK V.

[Ulysses, desiring to leave the isle of the goddess Calypso, and having no ship or boat, builds a raft, upon which he is to set sail without companions.]

'TWAS the fourth day. His labors now were done,
And on the fifth the goddess from her isle
Dismissed him, newly from the bath, arrayed
In garments given by her, that shed perfumes.
A skin of dark red wine she put on board,
A larger one of water, and for food
A basket, stored with viands such as please
The appetite. A friendly wind and soft
She sent before. The great Ulysses spread
His canvas joyfully to catch the breeze,
And sat and guided with nice care the helm,
Gazing with fixed eye on the Pleiades,
Boötes setting late, and the Great Bear,
By others called the Wain, which, wheeling round,
Looks ever toward Orion, and alone
Dips not into the waters of the deep.
For so Calypso, glorious goddess, bade
That on his ocean journey he should keep

That constellation ever on his left.
Now seventeen days were in the voyage past,
And on the eighteenth shadowy heights appeared,
The nearest point of the Phæacian land,
Lying on the dark ocean like a shield.
But mighty Neptune, coming from among
The Ethiopians, saw him. Far away
He saw, from mountain-heights of Solyma,
The voyager, and burned with fiercer wrath,
And shook his head, and said within himself:—
"Strange! now I see the gods have new designs
For this Ulysses, formed while I was yet
In Ethiopia. He draws near the land
Of the Phæacians, where it is decreed
He shall o'erpass the boundary of his woes;
But first, I think, he will have much to bear."
He spake, and round about him called the clouds
And roused the ocean, — wielding in his hand
The trident, — summoned all the hurricanes
Of all the winds, and covered earth and sky
At once with mists, while from above the night
Fell suddenly. The east wind and the south
Pushed forth at once, with the strong-blowing west,
And the clear north rolled up his mighty waves.
Ulysses trembled in his knees and heart,
And thus to his great soul, lamenting, said:—
"What will become of me? unhappy man!
I fear that all the goddess said was true,
Foretelling what disasters should o'ertake

My voyage ere I reach my native land.
Now are her words fulfilled. How Jupiter
Wraps the great heaven in clouds and stirs the deep
To tumult! Wilder grow the hurricanes
Of all the winds, and now my fate is sure.
Thrice happy, four times happy, they who fell
On Troy's wide field, warring for Atreus' sons:
O, had I met my fate and perished there,
That very day on which the Trojan host,
Around the dead Achilles, hurled at me
Their brazen javelins, I had then received
Due burial, and great glory with the Greeks;
Now must I die a miserable death."
As thus he spake, upon him, from on high,
A huge and frightful billow broke; it whirled
The raft around, and far from it he fell.
His hands let go the rudder; a fierce rush
Of all the winds together snapped in twain
The mast; far off the yard and canvas flew
Into the deep; the billow held him long
Beneath the waters, and he strove in vain
Quickly to rise to air from that huge swell
Of ocean, for the garments weighed him down
Which fair Calypso gave him. But at length
Emerging, he rejected from his throat
The bitter brine that down his forehead streamed.
Even then, though hopeless with dismay, his thought
Was on the raft; and, struggling through the waves,
He seized it, sprang on board, and, seated there,

Escaped the threatened death. Still to and fro
The rolling billows drave it. As the wind
In autumn sweeps the thistles o'er the field,
Clinging together, so the blasts of heaven
Hither and thither drove it o'er the sea.
And now the south wind flung it to the north
To buffet; now the east wind to the west.
Ino Leucothea saw him clinging there, —
The delicate-footed child of Cadmus, once
A mortal, speaking with a mortal voice,
Though now within the ocean gulfs she shares
The honors of the gods. With pity she
Beheld Ulysses struggling thus distressed,
And, rising from the abyss below, in form
A cormorant, the sea-nymph took her perch
On the well-banded raft, and thus she said: —
"Ah, luckless man! how hast thou angered thus
Earth-shaking Neptune, that he visits thee
With these disasters? Yet he cannot take,
Although he seek it earnestly, thy life.
Now do my bidding, for thou seemest wise.
Laying aside thy garments, let the raft
Drift with the winds, while thou, by strength of arm,
Makest thy way in swimming to the land
Of the Phæacians, where thy safety lies.
Receive this veil, and bind its heavenly woof
Beneath thy breast, and have no further fear
Of hardship or of danger. But, as soon
As thou shalt touch the island, take it off,

And turn away thy face, and fling it far
From where thou standest into the black deep."
  The goddess gave the veil as thus she spoke,
And to the tossing deep went down, in form
A cormorant; the black wave covered her.
But still Ulysses, mighty sufferer,
Pondered, and thus to his great soul he said:—
  "Ah me! perhaps some god is planning here
Some other fraud against me, bidding me
Forsake my raft. I will not yet obey,
For still far off I see the land in which
'T is said my refuge lies. This will I do,
For this seems wisest. While the fastenings last
That hold these timbers, I will keep my place
And bide the tempest here; but when the waves
Shall dash my raft in pieces, I will swim,
For nothing better will remain to do."
  As he revolved this purpose in his mind,
Earth-shaking Neptune sent a mighty wave,
Horrid and huge and high, and where he sat
It smote him. As a violent wind uplifts
The dry chaff heaped upon a threshing-floor,
And sends it scattered through the air abroad,
So did that wave fling loose the ponderous beams.
To one of these, Ulysses, clinging fast,
Bestrode it, like a horseman on his steed;
And now he took the garments off, bestowed
By fair Calypso, binding round his breast
The veil, and forward plunged into the deep,

With palms outspread, prepared to swim. Meanwhile
Neptune beheld him, — Neptune, mighty king, —
And shook his head, and said within himself: —
"Go thus, and laden with mischances roam
The waters till thou come among the race
Cherished by Jupiter, but well I deem
Thou wilt not find thy share of suffering light."
Thus having said he urged his coursers on,
With their fair-flowing manes, until he came
To Ægæ, where his glorious palace stands.
But Pallas, child of Jove, had other thoughts.
She stayed the course of every wind beside,
And bade them rest, and lulled them into sleep,
But summoned the swift north to break the waves,
That so Ulysses, the high-born, escaped
From death and from the fates, might be the guest
Of the Phæacians, — men who love the sea.
Two days and nights among the mighty waves
He floated, oft his heart foreboding death.
But when the bright-haired Eos had fulfilled
The third day's course, and all the winds were laid,
And calm was on the watery waste, he saw
That land was near, as, lifted on the crest
Of a huge swell, he looked with sharpened sight;
And as a father's life preserved makes glad
His children's hearts, when long time he has lain
Sick, wrung with pain, and wasting by the power
Of some malignant genius, till at length

The gracious gods bestow a welcome cure,
So welcome to Ulysses was the sight
Of woods and fields. By swimming on he thought
To climb and tread the shore; but when he drew
So near that one who shouted could be heard
From land, the sound of ocean on the rocks
Came to his ear, — for there huge breakers roared
And spouted fearfully, and all around
Was covered with the sea-foam. Haven here
Was none for ships, nor sheltering creek, but shores
Beetling from high, and crags and walls of rock.
Ulysses trembled both in knees and heart,
And thus to his great soul, lamenting, said: —
"Now woe is me! as soon as Jove has shown
What I had little hoped to see, the land,
And I through all these waves have ploughed my way,
I find no issue from the hoary deep.
For sharp rocks border it, and all around
Roar the wild surges; slippery cliffs arise
Close to deep gulfs, and footing there is none
Where I might plant my steps and thus escape.
All effort now were fruitless to resist
The mighty billow hurrying me away
To dash me on the pointed rocks. If yet
I strive, by swimming further, to descry
Some sloping shore or harbor of the isle,
I fear the tempest, lest it hurl me back,
Heavily groaning, to the fishy deep;

Or huge sea-monster, from the multitude
Which sovereign Amphitritè feeds, be sent
Against me by some god, — for well I know
The power who shakes the shores is wroth with me."
While he revolved these doubts within his mind,
A huge wave hurled him toward the rugged coast.
Then had his limbs been flayed, and all his bones
Broken at once, had not the blue-eyed maid,
Minerva, prompted him. Borne toward the rock,
He clutched it instantly with both his hands,
And panting clung till that huge wave rolled by,
And so escaped its fury. Back it came,
And smote him once again, and flung him far
Seaward. As to the claws of Polypus,
Plucked from its bed, the pebbles thickly cling,
So flakes of skin, from off his powerful hands,
Were left upon the rock. The mighty surge
O'erwhelmed him ; he had perished ere his time, —
Hapless Ulysses ! — but the blue-eyed maid,
Pallas, informed his mind with forecast. Straight
Emerging from the wave that shoreward rolled,
He swam along the coast and eyed it well,
In hope of sloping beach or sheltered creek.
But when, in swimming, he had reached the mouth
Of a soft-flowing river, here appeared
The spot he wished for, smooth, without a rock,
And here was shelter from the wind. He felt
The current's flow, and thus devoutly prayed : —
" Hear me, O sovereign power, whoe'er thou art !

To thee, the long-desired, I come. I seek
Escape from Neptune's threatenings on the sea.
The deathless gods respect the prayer of him
Who looks to them for help, a fugitive,
As I am now, when to thy stream I come,
And to thy knees, from many a hardship past.
O thou that here art ruler, I declare
Myself thy suppliant; be thou merciful."

He spoke; the river stayed his current, checked
The billows, smoothed them to a calm, and gave
The swimmer a safe landing at his mouth.
Then dropped his knees and sinewy arms at once,
Unstrung, for faint with struggling was his heart.
His body was all swoln; the brine gushed forth
From mouth and nostrils; all unnerved he lay,
Breathless and speechless; utter weariness
O'ermastered him. But when he breathed again,
And his flown senses had returned, he loosed
The veil that Ino gave him from his breast,
And to the salt flood cast it. A great wave
Bore it far down the stream; the goddess there
In her own hands received it. He, meanwhile,
Withdrawing from the brink, lay down among
The reeds, and kissed the harvest-bearing earth,
And thus to his great soul, lamenting, said:—

"Ah me! what must I suffer more? what yet
Will happen to me? If by the river's side
I pass the unfriendly watches of the night,
The cruel cold and dews that steep the bank

May, in this weakness, end me utterly,
For chilly blows this river-air at dawn ;
But should I climb this hill, to sleep within
The shadowy wood, among thick shrubs, if cold
And weariness allow me, then I fear,
That, while the pleasant slumbers o'er me steal,
I may become the prey of savage beasts."
Yet, as he longer pondered, this seemed best.
He rose, and sought the wood, and found it near
The water, on a height, o'erlooking far
The region round. Between two shrubs that sprang
Both from one spot he entered, — olive-trees,
One wild, one fruitful. The damp-blowing wind
Ne'er pierced their covert ; never blazing sun
Darted his beams within, nor pelting shower
Beat through, so closely intertwined they grew.
Here entering, Ulysses heaped a bed
Of leaves with his own hands ; he made it broad
And high, for thick the leaves had fallen around.
Two men and three, in that abundant store,
Might bide the winter storm, though keen the cold.
Ulysses, the great sufferer, on his couch
Looked and rejoiced, and placed himself within,
And heaped the leaves high o'er him and around,
As one who, dwelling in the distant fields,
Without a neighbor near him, hides a brand
In the dark ashes, keeping carefully
The seeds of fire alive, lest he, perforce,
To light his hearth must bring them from afar ;

So did Ulysses in that pile of leaves
Bury himself, while Pallas o'er his eyes
Poured sleep, and closed his lids, that he might take,
After his painful toils, the fitting rest.

BOOK VI.

THUS overcome with toil and weariness,
The noble sufferer Ulysses slept,
While Pallas hastened to the realm and town
Peopled by the Phæacians, who of yore
Abode in spacious Hypereia, near
The insolent race of Cyclops, and endured
Wrong from their mightier hands. A godlike chief,
Nausithoüs, led them to a new abode,
And planted them in Scheria, far away
From plotting neighbors. With a wall he fenced
Their city, built them dwellings there, and reared
Fanes to the gods, and changed the plain to fields.
But he had bowed to death, and had gone down
To Hades, and Alcinoüs, whom the gods
Endowed with wisdom, governed in his stead.
Now to his palace, planning the return
Of the magnanimous Ulysses, came
The blue-eyed goddess Pallas, entering
The gorgeous chamber where a damsel slept, —
Nausicaä, daughter of the large-souled king

Alcinoüs, beautiful in form and face
As one of the immortals. Near her lay,
And by the portal, one on either side,
Fair as the Graces, two attendant maids.
The shining doors were shut. But Pallas came
As comes a breath of air, and stood beside
The damsel's head and spake. In look she seemed
The daughter of the famous mariner
Dymas, a maiden whom Nausicaä loved,
The playmate of her girlhood. In her shape
The blue-eyed goddess stood, and thus she said:—
"Nausicaä, has thy mother then brought forth
A careless housewife? Thy magnificent robes
Lie still neglected, though thy marriage day
Is near, when thou art to array thyself
In seemly garments, and bestow the like
On those who lead thee to the bridal rite;
For thus the praise of men is won, and thus
Thy father and thy gracious mother both
Will be rejoiced. Now with the early dawn
Let us all hasten to the washing-place.
I too would go with thee, and help thee there,
That thou mayst sooner end the task, for thou
Not long wilt be unwedded. Thou art wooed
Already by the noblest of the race
Of the Phæacians, for thy birth, like theirs,
Is of the noblest. Make thy suit at morn
To thy illustrious father, that he bid
His mules and car be harnessed to convey

Thy girdles, robes, and mantles marvellous
In beauty. That were seemlier than to walk,
Since distant from the town the lavers lie."
  Thus having said, the blue-eyed Pallas went
Back to Olympus, where the gods have made,
So saith tradition, their eternal seat.
The tempest shakes it not, nor is it drenched
By showers, and there the snow doth never fall.
The calm clear ether is without a cloud;
And in the golden light, that lies on all,
Days after day the blessed gods rejoice.
Thither the blue-eyed goddess, having given
Her message to the sleeping maid, withdrew.
  Soon the bright morning came. Nausicaä rose,
Clad royally, as marvelling at her dream
She hastened through the palace to declare
Her purpose to her father and the queen.
She found them both within. Her mother sat
Beside the hearth with her attendant maids,
And turned the distaff loaded with a fleece
Dyed in sea-purple. On the threshold stood
Her father, going forth to meet the chiefs
Of the Phæacians in a council where
Their noblest asked his presence. Then the maid,
Approaching her beloved father, spake: —
  "I pray, dear father, give command to make
A chariot ready for me, with high sides
And sturdy wheels, to bear to the river-brink,
There to be cleansed, the costly robes that now

Lie soiled. Thee likewise it doth well beseem
At councils to appear in vestments fresh
And stainless. Thou hast also in these halls
Five sons, two wedded, three in boyhood's bloom,
And ever in the dance they need attire
New from the wash. All this must I provide."
She ended, for she shrank from saying aught
Of her own hopeful marriage. He perceived
Her thought and said: "Mules I deny thee not,
My daughter, nor aught else. Go then; my grooms
Shall make a carriage ready with high sides
And sturdy wheels, and a broad rack above."
He spake, and gave command. The grooms obeyed,
And, making ready in the outer court
The strong-wheeled chariot, led the harnessed mules
Under the yoke and made them fast; and then
Appeared the maiden, bringing from her bower
The shining garments. In the polished car
She piled them, while with many pleasant meats
And flavoring morsels for the day's repast
Her mother filled a hamper, and poured wine
Into a goatskin. As her daughter climbed
The car, she gave into her hands a cruse
Of gold with smooth anointing oil for her
And her attendant maids. Nausicaä took
The scourge and showy reins, and struck the mules
To urge them onward. Onward with loud noise
They went, and with a speed that slackened not,

And bore the robes and her, — yet not alone,
For with her went the maidens of her train.
Now when they reached the river's pleasant brink,
Where lavers had been hollowed out to last
Perpetually, and freely through them flowed
Pure water that might cleanse the foulest stains,
They loosed the mules, and drove them from the wain
To browse the sweet grass by the eddying stream ;
And took the garments out, and flung them down
In the dark water, and with hasty feet
Trampled them there in frolic rivalry.
And when the task was done, and all the stains
Were cleansed away, they spread the garments out
Along the beach and where the stream had washed
The gravel cleanest. Then they bathed, and gave
Their limbs the delicate oil, and took their meal
Upon the river's border, — while the robes
Beneath the sun's warm rays were growing dry.
And now, when they were all refreshed by food,
Mistress and maidens laid their veils aside
And played at ball. Nausicaä the white-armed
Began a song. As when the archer-queen
Diana, going forth among the hills, —
The sides of high Taÿgetus or slopes
Of Erymanthus, — chases joyously
Boars and fleet stags, and round her in a throng
Frolic the rural nymphs, Latona's heart
Is glad, for over all the rest are seen
Her daughter's head and brow, and she at once

Is known among them, though they all are fair,
Such was this spotless virgin midst her maids.
Now when they were about to move for home
With harnessed mules and with the shining robes
Carefully folded, then the blue-eyed maid,
Pallas, bethought herself of this, — to rouse
Ulysses and to bring him to behold
The bright-eyed maiden, that she might direct
The stranger's way to the Phæacian town.
The royal damsel at a handmaid cast
The ball; it missed, and fell into the stream
Where a deep eddy whirled. All shrieked aloud.
The great Ulysses started from his sleep
And sat upright, discoursing to himself: —
"Ah me! upon what region am I thrown?
What men are here, — wild, savage, and unjust,
Or hospitable, and who hold the gods
In reverence? There are voices in the air,
Womanly voices, as of nymphs that haunt
The mountain summits, and the river-founts,
And the moist grassy meadows. Or perchance
Am I near men who have the power of speech?
Nay, let me then go forth at once and learn."
Thus having said, the great Ulysses left
The thicket. From the close-grown wood he rent,
With his strong hand, a branch well set with leaves,
And wound it as a covering round his waist.
Then like a mountain lion he went forth,
That walks abroad, confiding in his strength,

In rain and wind; his eyes shoot fire; he falls
On oxen, or on sheep, or forest-deer,
For hunger prompts him even to attack
The flock within its closely guarded fold.
Such seemed Ulysses when about to meet
Those fair-haired maidens, naked as he was,
But forced by strong necessity. To them
His look was frightful, for his limbs were foul
With sea-foam yet. To right and left they fled
Along the jutting river-banks. Alone
The daughter of Alcinoüs kept her place,
For Pallas gave her courage and forbade
Her limbs to tremble. So she waited there.
Ulysses pondered whether to approach
The bright-eyed damsel and embrace her knees
And supplicate, or, keeping yet aloof,
Pray her with soothing words to show the way
Townward and give him garments. Musing thus,
It seemed the best to keep at distance still,
And use soft words, lest, should he clasp her knees,
The maid might be displeased. With gentle words
Skilfully ordered thus Ulysses spake: —

"O queen, I am thy suppliant, whether thou
Be mortal or a goddess. If perchance
Thou art of that immortal race who dwell
In the broad heaven, thou art, I deem, most like
To Dian, daughter of imperial Jove,
In shape, in stature, and in noble air.
If mortal and a dweller of the earth,

Thrice happy are thy father and his queen,
Thrice happy are thy brothers; and their hearts
Must overflow with gladness for thy sake,
Beholding such a scion of their house
Enter the choral dance. But happiest he
Beyond them all, who, bringing princely gifts,
Shall bear thee to his home a bride; for sure
I never looked on one of mortal race,
Woman or man, like thee, and as I gaze
I wonder. Like to thee I saw of late,
In Delos, a young palm-tree growing up
Beside Apollo's altar; for I sailed
To Delos, with much people following me,
On a disastrous voyage. Long I gazed
Upon it wonder-struck, as I am now, —
For never from the earth so fair a tree
Had sprung. So marvel I, and am amazed
At thee, O lady, and in awe forbear
To clasp thy knees. Yet much have I endured.
It was but yestereve that I escaped
From the black sea, upon the twentieth day,
So long the billows and the rushing gales
Farther and farther from Ogygia's isle
Had borne me. Now upon this shore some god
Casts me, perchance to meet new sufferings here;
For yet the end is not, and many things
The gods must first accomplish. But do thou,
O queen, have pity on me, since to thee
I come the first of all. I do not know

A single dweller of the land beside.
Show me, I pray, thy city; and bestow
Some poor old robe to wrap me, — if, indeed,
In coming hither, thou hast brought with thee
Aught poor or coarse. And may the gods vouchsafe
To thee whatever blessing thou canst wish,
Husband and home and wedded harmony.
There is no better, no more blessed state,
Than when the wife and husband in accord
Order their household lovingly. Then those
Repine who hate them, those who wish them well
Rejoice, and they themselves the most of all."
And then the white-armed maid Nausicaä said: —
"Since then, O stranger, thou art not malign
Of purpose nor weak-minded, — yet, in truth,
Olympian Jupiter bestows the goods
Of fortune on the noble and the base
To each one at his pleasure; and thy griefs
Are doubtless sent by him, and it is fit
That thou submit in patience, — now that thou
Hast reached our lands, and art within our realm,
Thou shalt not lack for garments nor for aught
Due to a suppliant stranger in his need.
The city I will show thee, and will name
Its dwellers, — the Phæacians, — they possess
The city; all the region lying round
Is theirs, and I am daughter of the prince
Alcinoüs, large of soul, to whom are given

The rule of the Phæacians and their power."
So spake the damsel, and commanded thus
Her fair-haired maids: "Stay! whither do ye flee,
My handmaids, when a man appears in sight?
Ye think, perhaps, he is some enemy.
Nay, there is no man living now, nor yet
Will live, to enter, bringing war, the land
Of the Phæacians. Very dear are they
To the great gods. We dwell apart, afar
Within the unmeasured deep, amid its waves
The most remote of men; no other race
Hath commerce with us. This man comes to us
A wanderer and unhappy, and to him
Our cares are due. The stranger and the poor
Are sent by Jove, and slight regards to them
Are grateful. Maidens, give the stranger food
And drink, and take him to the river-side
To bathe where there is shelter from the wind."
So spake the mistress; and they stayed their flight
And bade each other stand, and led the chief
Under a shelter as the royal maid,
Daughter of stout Alcinoüs, gave command,
And laid a cloak and tunic near the spot
To be his raiment, and a golden cruse
Of limpid oil. Then, as they bade him bathe
In the fresh stream, the noble chieftain said:—
"Withdraw, ye maidens, hence, while I prepare
To cleanse my shoulders from the bitter brine,
And to anoint them; long have these my limbs

Been unrefreshed by oil. I will not bathe
Before you. I should be ashamed to stand
Unclothed in presence of these bright-haired maids."
He spake; they hearkened and withdrew, and told
The damsel what he said. Ulysses then
Washed the salt spray of ocean from his back
And his broad shoulders in the flowing stream,
And wiped away the sea-froth from his brows.
And when the bath was over, and his limbs
Had been anointed, and he had put on
The garments sent him by the spotless maid,
Jove's daughter, Pallas, caused him to appear
Of statelier size and more majestic mien,
And bade the locks that crowned his head flow down,
Curling like blossoms of the hyacinth.
As when some skilful workman trained and taught
By Vulcan and Minerva in his art
Binds the bright silver with a verge of gold,
And graceful is his handiwork, such grace
Did Pallas shed upon the hero's brow
And shoulders, as he passed along the beach,
And, glorious in his beauty and the pride
Of noble bearing, sat aloof. The maid
Admired, and to her bright-haired women spake:—
"Listen to me, my maidens, while I speak.
This man comes not among the godlike sons
Of the Phæacian stock against the will
Of all the gods of heaven. I thought him late
Of an unseemly aspect; now he bears

A likeness to the immortal ones whose home
Is the broad heaven. I would that I might call
A man like him my husband, dwelling here,
And here content to dwell. Now hasten, maids,
And set before the stranger food and wine."
  She spake; they heard and cheerfully obeyed,
And set before Ulysses food and wine.
The patient chief Ulysses ate and drank
Full eagerly, for he had fasted long.
  White-armed Nausicaä then had other cares.
She placed the smoothly folded robes within
The sumptuous chariot, yoked the firm-hoofed mules,
And mounted to her place, and from the seat
Spake kindly, counselling Ulysses thus: —
  "Now, stranger, rise and follow to the town,
And to my royal father's palace I
Will be thy guide, where, doubt not, thou wilt meet
The noblest men of our Phæacian race.
But do as I advise, — for not inapt
I deem thee. While we traverse yet the fields
Among the tilth, keep thou among my train
Of maidens, following fast behind the mules
And chariot. I will lead thee in the way.
But when our train goes upward toward the town,
Fenced with its towery wall, and on each side
Embraced by a fair haven, with a strait
Of narrow entrance, where our well-oared barks

Have each a mooring-place along the road,
And there round Neptune's glorious fane extends
A market-place, surrounded by huge stones,
Dragged from the quarry hither, where is kept
The rigging of the barks, — sail-cloth and ropes, —
And oars are polished there, — for little reck
Phæacians of the quiver and the bow,
And give most heed to masts and shrouds and ships
Well poised, in which it is their pride to cross
The foamy deep, — when there I would not bring
Rude taunts upon myself, for in the crowd
Are brutal men. One of the baser sort
Perchance might say, on meeting us: 'What man,
Handsome and lusty-limbed, is he who thus
Follows Nausicaä? where was it her luck
To find him? will he be her husband yet?
Perhaps she brings some wanderer from his ship,
A stranger from strange lands, for we have here
No neighbors; or, perhaps, it is a god
Called down by fervent prayer from heaven to dwell
Henceforth with her. 'T is well if she have found
A husband elsewhere, since at home she meets
Her many noble wooers with disdain;
They are Phæacians.' Thus the crowd would say,
And it would bring reproach upon my name.
I too would blame another who should do
The like, and, while her parents were alive,
Without their knowledge should consort with men

Before her marriage. Stranger, now observe
My words, and thou shalt speedily obtain
Safe-conduct from my father, and be sent
Upon thy voyage homeward. We shall reach
A beautiful grove of poplars by the way,
Sacred to Pallas; from it flows a brook,
And round it lies a meadow. In this spot
My father has his country-grounds, and here
His garden flourishes, as far from town
As one could hear a shout. There sit thou down
And wait till we are in the city's streets
And at my father's house. When it shall seem
That we are there, arise and onward fare
To the Phæacian city, and inquire
Where dwells Alcinoüs the large-souled king,
My father; 't is not hard to find; a child
Might lead thee thither. Of the houses reared
By the Phæacians there is none like that
In which Alcinoüs the hero dwells.
When thou art once within the court and hall,
Go quickly through the palace till thou find
My mother where she sits beside the hearth,
Leaning against a column in its blaze,
And twisting threads, a marvel to behold,
Of bright sea-purple, while her maidens sit
Behind her. Near her is my father's throne,
On which he sits at feasts, and drinks the wine
Like one of the immortals. Pass it by
And clasp my mother's knees; so mayst thou see

Soon and with joy the day of thy return,
Although thy home be far. For if her mood
Be kindly toward thee, thou mayst hope to greet
Thy friends once more, and enter yet again
Thy own fair palace in thy native land."
Thus having said, she raised the shining scourge
And struck the mules, that quickly left behind
The river. On they went with easy pace
And even steps. The damsel wielded well
The reins, and used the lash with gentle hand,
So that Ulysses and her train of maids
On foot could follow close. And now the sun
Was sinking when they came to that fair grove
Sacred to Pallas. There the noble chief
Ulysses sat him down, and instantly
Prayed to the daughter of imperial Jove:—
"O thou unconquerable child of Jove
The Ægis-bearer! hearken to me now,
Since late thou wouldst not listen to my prayer,
What time the mighty shaker of the shores
Pursued and wrecked me! Grant me to receive
Pity and kindness from Phæacia's sons."
So prayed he, supplicating. Pallas heard
The prayer, but came not to him openly.
Awe of her father's brother held her back;
For he would still pursue with violent hate
Ulysses, till he reached his native land.

BOOK VII.

SO prayed Ulysses the great sufferer.
The strong mules bore the damsel toward the town,
And when she reached her father's stately halls
She stopped beneath the porch. Her brothers came
Around her, like in aspect to the gods,
And loosed the mules, and bore the garments in.
She sought her chamber, where an aged dame
Attendant there, an Epirote, and named
Eurymedusa, lighted her a fire.
She by the well-oared galleys had been brought
Beforetime from Epirus, and was given
To king Alcinoüs, ruler over all
Phæacia's sons, who hearkened to his voice
As if he were a god. 'T was she who reared
White-armed Nausicaä in the royal halls,
Tended her hearth, and dressed her evening meal.
Now rose Ulysses up, and townward turned
His steps, while friendly Pallas wrapt his way
In darkness, lest some one among the sons
Of the Phæacians with unmannerly words
Might call to him or ask him who he was.
And just as he was entering that fair town
The blue-eyed Pallas met him, in the form
Of a young virgin with an urn. She stood

Before him, and Ulysses thus inquired: —
"Wilt thou, my daughter, guide me to the house
Where dwells Alcinoüs, he who rules this land?
I am a stranger, who have come from far
After long hardships, and of all who dwell
Within this realm I know not even one."
Pallas, the blue-eyed goddess, thus replied: —
"Father and stranger, I will show the house;
The dwelling of my own good father stands
Close by it. Follow silently, I pray,
And I will lead. Look not on any man
Nor ask a question; for the people here
Affect not strangers, nor do oft receive
With kindly welcome him who comes from far.
They trust in their swift barks, which to and fro,
By Neptune's favor, cross the mighty deep.
Their galleys have the speed of wings or thought."
Thus Pallas spake, and quickly led the way.
He followed in her steps. They saw him not, —
Those trained Phæacian seamen, — for the power
That led him, Pallas of the amber hair,
Forbade the sight, and threw a friendly veil
Of darkness over him. Ulysses saw,
Wondering, the haven and the gallant ships,
The market-place where heroes thronged, the walls
Long, lofty, and beset with palisades,
A marvel to the sight. But when they came
To the king's stately palace, thus began
The blue-eyed goddess, speaking to the chief: —

"Father and stranger, here thou seest the house
Which thou hast bid me show thee. Thou wilt find
The princes, nurslings of the gods, within,
Royally feasting. Enter, and fear not;
The bold man ever is the better man,
Although he come from far. Thou first of all
Wilt see the queen. Aretè is the name
The people give her. She is of a stock
The very same from which Alcinoüs
The king derives his lineage. For long since
Nausithoüs, its founder, was brought forth
To Neptune, the great Shaker of the shores,
By Peribæa, fairest of her sex,
And youngest daughter of Eurymedon,
The large of soul, who ruled the arrogant brood
Of giants, and beheld that guilty race
Cut off, and perished by a fate like theirs.
Her Neptune wooed; she bore to him a son,
Large-souled Nausithoüs, whom Phæacia owned
Its sovereign. To Nausithoüs were born
Rhexenor and Alcinoüs. He who bears
The silver bow, Apollo, smote to death
Rhexenor, newly wedded, in his home.
He left no son, and but one daughter, named
Aretè; her Alcinoüs made his wife,
And honored her as nowhere else on earth
Is any woman honored who bears charge
Over a husband's household. From their hearts

Her children pay her reverence, and the king
And all the people, for they look on her
As if she were a goddess. When she goes
Abroad into the streets, all welcome her
With acclamations. Never does she fail
In wise discernment, but decides disputes
Kindly and justly between man and man.
And if thou gain her favor, there is hope
That thou mayst see thy friends once more, and stand
In thy tall palace on thy native soil."
The blue-eyed Pallas, having spoken thus,
Departed o'er the barren deep. She left
The pleasant isle of Scheria, and repaired
To Marathon and to the spacious streets
Of Athens, entering there the massive halls
Where dwelt Erectheus, while Ulysses toward
The gorgeous palace of Alcinoüs turned
His steps, yet stopped and pondered ere he crossed
The threshold. For on every side beneath
The lofty roof of that magnanimous king
A glory shone as of the sun or moon.
There from the threshold, on each side, were walls
Of brass that led towards the inner rooms,
With blue steel cornices. The doors within
The massive building were of gold, and posts
Of silver on the brazen threshold stood,
And silver was the lintel, and above
Its architrave was gold, and on each side

Stood gold and silver mastiffs, the rare work
Of Vulcan's practised skill, placed there to guard
The house of great Alcinoüs, and endowed
With deathless life, that knows no touch of age.
Along the walls within, on either side,
And from the threshold to the inner rooms,
Were firmly planted thrones on which were laid
Delicate mantles, woven by the hands
Of women. The Phæacian princes here
Were seated; here they ate and drank, and held
Perpetual banquet. Slender forms of boys
In gold upon the shapely altars stood,
With blazing torches in their hands to light
At eve the palace guests; while fifty maids
Waited within the halls, where some in querns
Ground small the yellow grain; some wove the web
Or twirled the spindle, sitting, with a quick
Light motion, like the aspen's glancing leaves.
The well-wrought tissues glistened as with oil.
As far as the Phæacian race excel
In guiding their swift galleys o'er the deep,
So far the women in their woven work
Surpass all others. Pallas gives them skill
In handiwork and beautiful design.
Without the palace-court, and near the gate,
A spacious garden of four acres lay.
A hedge enclosed it round, and lofty trees
Flourished in generous growth within, — the pear

And the pomegranate, and the apple-tree
With its fair fruitage, and the luscious fig
And olive always green. The fruit they bear
Falls not, nor ever fails in winter time
Nor summer, but is yielded all the year.
The ever-blowing west-wind causes some
To swell and some to ripen; pear succeeds
To pear; to apple apple, grape to grape,
Fig ripens after fig. A fruitful field
Of vines was planted near; in part it lay
Open and basking in the sun, which dried
The soil, and here men gathered in the grapes,
And there they trod the wine-press. Farther on
Were grapes unripened yet, which just had cast
The flower, and others still which just began
To redden. At the garden's furthest bound
Were beds of many plants that all the year
Bore flowers. There gushed two fountains: one of them
Ran wandering through the field; the other flowed
Beneath the threshold to the palace-court,
And all the people filled their vessels there.
Such were the blessings which the gracious gods
Bestowed on King Alcinoüs and his house.
Ulysses, the great sufferer, standing there,
Admired the sight; and when he had beheld
The whole in silent wonderment, he crossed
The threshold quickly, entering the hall
Where the Phæacian peers and princes poured

Wine from their goblets to the sleepless one,
The Argus-queller, to whose deity
They made the last libations when they thought
Of slumber. The great sufferer, concealed
In a thick mist, which Pallas raised and cast
Around him, hastened through the hall and came
Close to Aretè and Alcinoüs,
The royal pair. Then did Ulysses clasp
Aretè's knees, when suddenly the cloud
Raised by the goddess vanished. All within
The palace were struck mute as they beheld
The man before them. Thus Ulysses prayed: —

"Aretè, daughter of the godlike chief
Rhexenor! to thy husband I am come
And to thy knees, from many hardships borne,
And to these guests, to whom may the good gods
Grant to live happily, and to hand down,
Each one to his own children, in his home,
The wealth and honors which the people's love
Bestowed upon him. Grant me, I entreat,
An escort, that I may behold again
And soon my own dear country. I have passed
Long years in sorrow, far from all I love."

He ended, and sat down upon the hearth
Among the ashes, near the fire, and all
Were silent utterly. At length outspake
Echeneus, oldest and most eloquent chief
Of the Phæacians; large his knowledge was
Of things long past. With generous intent,

And speaking to the assembly, he began :—
"Alcinoüs, this is not a seemly sight, —
A stranger sitting on the hearth among
The cinders. All the others here await
Thy order, and move not. I pray thee, raise
The stranger up, and seat him on a throne
Studded with silver. Be thy heralds called,
And bid them mingle wine, which we may pour
To Jove, the god of thunders, who attends
And honors every suppliant. Let the dame
Who oversees the palace feast provide
Our guest a banquet from the stores within."
This when the reverend king Alcinoüs heard,
Forthwith he took Ulysses by the hand, —
That man of wise devices, — raised him up
And seated him upon a shining throne,
From which he bade Laodamas arise,
His manly son, whose seat was next to his.
"Now mingle wine, Protonoüs, in a vase,
For all within the palace, to be poured
To Jove, the god of thunders, who attends
And honors every suppliant." As he spake
Protonoüs mingled the delicious wines,
And passed from right to left, distributing
The cups to all ; and when they all had poured
A part to Jove, and all had drunk their fill,
Alcinoüs took the word, and thus he said :—
"Princes and chiefs of the Phæacians, hear.
I speak as my heart bids me. Since the feast

Is over, take your rest within your homes.
To-morrow shall the Senators be called
In larger concourse. We will pay our guest
Due honor in the palace, worshipping
The gods with solemn sacrifice. And then
Will we bethink us how to send him home,
That with no hindrance and no hardship borne
Under our escort he may come again
Gladly and quickly to his native land,
Though far away it lie, and that no wrong
Or loss may happen to him ere he set
Foot on its soil; and there must he endure
Whatever, when his mother brought him forth,
Fate and the unrelenting Sisters spun
For the new-born. But should he prove to be
One of the immortals who has come from heaven,
Then have the gods a different design.
For hitherto the gods have shown themselves
Visibly at our solemn hecatombs,
And sat with us, and feasted like ourselves,
And when the traveller meets with them alone,
They never hide themselves; for we to them
Are near of kin, as near as is the race
Of Cyclops and the savage giant brood."
Ulysses the sagacious answered him:—
"Nay, think not so, Alcinoüs. I am not
In form or aspect as the immortals are,
Whose habitation is the ample heaven.
But I am like whomever thou mayst know,

Among mankind, inured to suffering;
To them shouldst thou compare me. I could tell
Of bitterer sorrows yet, which I have borne;
Such was the pleasure of the gods. But now
Leave me, whatever have my hardships been,
To take the meal before me. Naught exceeds
The impatient stomach's importunity
When even the afflicted and the sorrowful
Are forced to heed its call. So even now,
Midst all the sorrow that is in my heart,
It bids me eat and drink, and put aside
The thought of my misfortunes till itself
Be satiate. But, ye princes, with the dawn
Provide for me, in my calamity,
The means to reach again my native land.
For, after all my hardships, I would die
Willingly, could I look on my estates,
My servants, and my lofty halls once more."
He ended; they approved his words, and bade
Set forward on his homeward way the guest
Who spake so wisely. When they all had made
Libations and had drunk, they each withdrew
To sleep at home, and left the noble chief
Ulysses in the palace, where with him
Aretè and her godike husband sat,
While from the feast the maidens bore away
The chargers. The white-armed Aretè then
Began to speak; for when she cast her eyes
On the fair garments which Ulysses wore,

She knew the mantle and the tunic well,
Wrought by herself and her attendant maids,
And thus with winged words bespake the chief:—
"Stranger, I first must ask thee who thou art,
And of what race of men. From whom hast thou
Received those garments? Sure thou dost not say
That thou art come from wandering o'er the sea."
Ulysses, the sagacious, answered thus:—
"'T were hard, O sovereign lady, to relate
In order all my sufferings, for the gods
Of heaven have made them many; yet will I
Tell all thou askest of me, and obey
Thy bidding. Far within the ocean lies
An island named Ogygia, where abides
Calypso, artful goddess, with bright locks,
Daughter of Atlas, and of dreaded power.
No god consorts with her, nor any one
Of mortal birth. But me in my distress
Some god conveyed alone to her abode,
When, launching his white lightning, Jupiter
Had cloven in the midst of the black sea
My galley. There my gallant comrades all
Perished, but I in both my arms held fast
The keel of my good ship, and floated on
Nine days till, on the tenth, in the dark night,
The gods had brought me to Ogygia's isle,
Where dwells Calypso of the radiant hair
And dreaded might, who kindly welcomed me,
And cherished me, and would have made my life

Immortal, and beyond the power of age
In all the coming time. And there I wore
Seven years away, still moistening with my tears
The ambrosial raiment which the goddess gave.
But when the eighth year had begun its round
She counselled my departure, whether Jove
Had so required, or she herself had changed
Her purpose. On a raft made strong with clamps
She placed me, sent on board an ample store
Of bread and pleasant wine, and made me put
Ambrosial garments on, and gave a soft
And favorable wind. For seventeen days
I held my steady course across the deep,
And on the eighteenth day the shadowy heights
Of your own isle appeared, and then my heart,
Ill-fated as I was, rejoiced. Yet still
Was I to struggle with calamities
Sent by earth-shaking Neptune, who called up
The winds against me, and withstood my way,
And stirred the boundless ocean to its depths.
Nor did the billows suffer me to keep
My place, but swept me, groaning, from the raft,
Whose planks they scattered. Still I labored through
The billowy depth, and swam, till wind and wave
Drove me against your coast. As there I sought
To land, I found the surges hurrying me
Against huge rocks that lined the frightful shore;
But, turning back, I swam again and reached
A river and the landing-place I wished,

Smooth, without rocks, and sheltered from the wind.
I swooned, but soon revived. Ambrosial night
Came on. I left the Jove-descended stream
And slept among the thickets, drawing round
My limbs the withered leaves, while on my lids
A deity poured bounteously the balm
Of slumber. All night long, among the leaves,
I slept, with all that sorrow in my heart,
Till morn, till noon. Then as the sun went down
The balmy slumber left me, and I saw
Thy daughter's handmaids sporting on the shore,
And her among them, goddess-like. To her
I came a suppliant, nor did she receive
My suit unkindly as a maid so young
Might do, for youth is foolish. She bestowed
Food and red wine abundantly, and gave,
When I had bathed, the garments I have on.
Thus is my tale of suffering truly told."

And then Alcinoüs answered him and said: —
"Stranger, one duty hath my child o'erlooked, —
To bid thee follow hither with her maids,
Since thou didst sue to her the first of all."

Ulysses, the sagacious, thus replied: —
"Blame not for that, O hero, I entreat,
Thy faultless daughter. She commanded me
To follow with her maids, but I refrained
For fear and awe of thee, lest, at the sight,
Thou mightest be displeased; for we are prone
To dark misgivings, — we, the sons of men."

Again Alcinoüs spake: "The heart that beats
Within my bosom is not rashly moved
To wrath, and better is the temperate mood.
This must I say, O Father Jupiter,
And Pallas and Apollo! I could wish
That, being as thou art, and of like mind
With me, thou wouldst receive to be thy bride
My daughter, and be called my son-in-law,
And here abide. A palace I would give,
And riches, shouldst thou willingly remain.
Against thy will let no Phæacian dare
To keep thee here. May Father Jove forbid!
And that thou mayst be sure of my intent,
I name to-morrow for thy voyage home.
Sleep in thy bed till then; and they shall row
O'er the calm sea thy galley, till thou come
To thine own land and home, or wheresoe'er
Thou wilt, though further off the coast should be
Than far Eubœa, most remote of lands, —
So do the people of our isle declare,
Who saw it when they over sea conveyed
The fair-haired Rhadamanthus, on his way
To visit Tityus, son of Earth. They went
Thither, accomplishing with little toil
Their voyage in the compass of a day,
And brought the hero to our isle again.
Now shalt thou learn, and in thy heart confess,
How much our galleys and our youths excel
With bladed oars to stir the whirling brine."

So spake the king, and the great sufferer
Ulysses heard with gladness, and preferred
A prayer, and called on Jupiter and said: —
"Grant, Father Jove, that all the king has said
May be fulfilled! so shall his praise go forth
Over the foodful earth, and never die,
And I shall see my native land again."
So they conferred. White-armed Aretè spake,
And bade her maidens in the portico
Place couches, and upon them lay fair rugs
Of purple dye, and tapestry on these,
And for the outer covering shaggy cloaks.
Forth from the hall they issued, torch in hand;
And when with speed the ample bed was made,
They came and summoned thus the chief to rest: —
"Rise, stranger, go to rest; thy bed is made."
Thus spake the maidens, and the thought of sleep
Was welcome to Ulysses. So that night
On his deep couch the noble sufferer
Slumbered beneath the sounding portico.
Alcinoüs laid him down in a recess
Within his lofty palace, near to whom
The queen his consort graced the marriage-bed.

BOOK VIII.

WHEN Morn appeared, the rosy-fingered child
Of Dawn, Alcinoüs, mighty and revered,
Rose from his bed. Ulysses, noble chief,
Spoiler of cities, also left his couch.
Alcinoüs, mighty and revered, went forth
Before, and led him to the market-place
Of the Phæacians, built beside the fleet,
And there on polished stones they took their seats
Near to each other. Pallas, who now seemed
A herald of the wise Alcinoüs, went
Through all the city, planning how to send
Magnanimous Ulysses to his home,
And came and stood by every chief and said:—
"Leaders and chiefs of the Phæacians, come
Speedily to the market-place, and there
Hear of the stranger who from wandering o'er
The deep has come where wise Alcinoüs holds
His court; in aspect he is like the gods."
She spake, and every mind and heart was moved,
And all the market-place and all its seats
Were quickly filled with people. Many gazed,
Admiring, on Laertes' well-graced son;
For on his face and form had Pallas shed
A glory, and had made him seem more tall
And of an ampler bulk, that he might find
Favor with the Phæacians, and be deemed

Worthy of awe and able to achieve
The many feats which the Phæacian chiefs,
To try the stranger's prowess, might propose.
And now when all the summoned had arrived,
Alcinoüs to the full assembly spake: —
"Princes and chiefs of the Phæacians, hear:
I speak the promptings of my heart. This guest —
I know him not — has come to my abode,
A wanderer, — haply from the tribes who dwell
In the far East, or haply from the West, —
And asked an escort and safe-conduct home;
And let us make them ready, as our wont
Has ever been. No stranger ever comes
Across my threshold who is suffered long
To pine for his departure. Let us draw
A dark-hulled ship down to the holy sea
On her first voyage. Let us choose her crew
Among the people, two-and-fifty youths
Of our best seamen. Then make fast the oars
Beside the benches, leave them there, and come
Into our palace and partake in haste
A feast which I will liberally spread
For all of you. This I command the youths;
But you, ye sceptred princes, come at once
To my fair palace, that we there may pay
The honors due our guest; let none refuse.
Call also the divine Demodocus,
The bard, on whom a deity bestowed
In ample measure the sweet gift of song,

Delightful when the spirit prompts the lay."
He spake, and led the way; the sceptred train
Of princes followed him. The herald sought
Meantime the sacred bard. The chosen youths
Fifty-and-two betook them to the marge
Of the unfruitful sea; and when they reached
The ship and beach they drew the dark hull down
To the deep water, put the mast on board
And the ship's sails, and fitted well the oars
Into the leathern rings, and, having moored
Their bark in the deep water, went with speed
To their wise monarch in his spacious halls.
There portico and court and hall were thronged
With people, young and old in multitude;
And there Alcinoüs sacrificed twelve sheep,
Eight white-toothed swine, and two splay-footed beeves.
And these they flayed, and duly dressed, and made
A noble banquet ready. Then appeared
The herald, leading the sweet singer in,
Him whom the Muse with an exceeding love
Had cherished, and had visited with good
And evil, quenched his eyesight and bestowed
Sweetness of song. Pontonoüs mid the guests
Placed for the bard a silver-studded throne,
Against a lofty column hung his harp
Above his head, and taught him how to find
And take it down. Near him the herald set
A basket and fair table, and a cup

Of wine, that he might drink when he desired;
Then all put forth their hands and shared the feast.
And when their thirst and hunger were allayed,
The Muse inspired the bard to sing the praise
Of heroes; 't was a song whose fame had reached
To the high heaven, a story of the strife
Between Ulysses and Achilles, son
Of Peleus, wrangling at a solemn feast
Made for the gods. They strove with angry words,
And Agamemnon, king of men, rejoiced
To hear the noblest of the Achaian host
Contending; for all this had been foretold
To him in sacred Pythia by the voice
Of Phœbus, when the monarch to inquire
At the oracle had crossed the rock which formed
Its threshold. Then began the train of woes
Which at the will of sovereign Jupiter
Befell the sons of Ilium and of Greece.
So sang renowned Demodocus. Meanwhile
Ulysses took into his brawny hands
An ample veil of purple, drawing it
Around his head to hide his noble face,
Ashamed that the Phæacians should behold
The tears that flowed so freely from his lids.
But when the sacred bard had ceased his song,
He wiped the tears away and laid the veil
Aside, and took a double beaker filled
With wine, and poured libations to the gods.
Yet when again the minstrel sang, and all

The chiefs of the Phæacian people, charmed
To hear his music, bade the strain proceed,
Again Ulysses hid his face and wept.
No other eye beheld the tears he shed.
Alcinoüs only watched him, and perceived
His grief, and heard the sighs he drew, and spake
To the Phæacians, lovers of the sea: —
"Now that we all, to our content, have shared
The feast and heard the harp, whose notes so well
Suit with a liberal banquet, let us forth
And try our skill in games, that this our guest,
Returning to his country, may relate
How in the boxing and the wrestling match,
In leaping and in running, we excel."
He spake, and went before; they followed him.
Then did the herald hang the clear-toned harp
Again on high, and taking by the hand
Demodocus, he led him from the place,
Guiding him in the way which just before
The princes of Phæacia trod to see
The public games. Into the market-place
They went; a vast innumerable crowd
Pressed after. Then did many a valiant youth
Arise, — Acroneus and Ocyalus,
Elatreus, Nauteus, Prymneus, after whom
Upstood Anchialus, and by his side
Eretmeus, Ponteus, Proreus, Thoön, rose;
Anabasineüs and Amphialus,
A son of Polyneius, Tecton's son;

Then rose the son of Naubolus, like Mars
In warlike port, Euryalus by name,
And goodliest both in feature and in form
Of all Phæacia's sons save one alone,
Laodamas the faultless. Next three sons
Of King Alcinoüs rose: Laodamas,
Halius, and Clytoneius, like a god
In aspect. Some of these began the games,
Contending in the race. For them a course
Was marked from goal to goal. They darted forth
At once and swiftly, raising, as they ran,
The dust along the plain. The swiftest there
Was Clytoneius in the race. As far
As mules, in furrowing the fallow ground,
Gain on the steers, he ran before the rest,
And reached the crowd, and left them all behind.
Others in wrestling strove laboriously, —
And here Euryalus excelled them all;
But in the leap Amphialus was first;
Elatreus flung the quoit with firmest hand;
And in the boxer's art Laodamas,
The monarch's valiant son, was conqueror.
  This when the admiring multitude had seen,
Thus spake the monarch's son, Laodamas: —
  "And now, my friends, inquire we of our guest
If he has learned and practised feats like these.
For he is not ill-made in legs and thighs
And in both arms, in firmly planted neck
And strong-built frame; nor does he seem to lack

A certain youthful vigor, though impaired
By many hardships, — for I know of naught
That more severely tries the strongest man,
And breaks him down, than perils of the sea."
Euryalus replied : " Laodamas,
Well hast thou said, and rightly : go thou now
And speak to him thyself, and challenge him."
The son of King Alcinoüs, as he heard,
Came forward, and bespake Ulysses thus : —
" Thou also, guest and father, try these feats,
If thou perchance wert trained to them. I think
Thou must be skilled in games, since there is not
A greater glory for a man while yet
He lives on earth than what he hath wrought out,
By strenuous effort, with his feet and hands.
Try, then, thy skill, and give no place to grief.
Not long will thy departure be delayed ;
Thy bark is launched ; the crew are ready here."
Ulysses, the sagacious, answered thus : —
" Why press me, O Laodamas ! to try
These feats, when all my thoughts are of my woes,
And not of games ? I, who have borne so much
Of pain and toil, sit pining for my home
In your assembly, supplicating here
Your king and all the people of your land."
Then spake Euryalus with chiding words : —
" Stranger, I well perceive thou canst not boast,
As many others can, of skill in games ;
But thou art one of those who dwell in ships

With many benches, rulers o'er a crew
Of sailors, — a mere trader looking out
For freight, and watching o'er the wares that form
The cargo. Thou hast doubtless gathered wealth
By rapine, and art surely no athlete."
Ulysses, the sagacious, frowned and said : —
"Stranger, thou speakest not becomingly,
But like a man who recks not what he says.
The gods bestow not equally on all
The gifts that men desire, — the grace of form,
The mind, the eloquence. One man to sight
Is undistinguished, but on him the gods
Bestow the power of words. All look on him
Gladly ; he knows whereof he speaks ; his speech
Is mild and modest ; he is eminent
In all assemblies, and, whene'er he walks
The city, men regard him as a god.
Another in the form he wears is like
The immortals, yet has he no power to speak
Becoming words. So thou hast comely looks, —
A god would not have shaped thee otherwise
Than we behold thee, — yet thy wit is small,
And thy unmannerly words have angered me
Even to the heart. Not quite unskilled am I
In games, as thou dost idly talk, and once,
When I could trust my youth and my strong arms,
I think that in these contests I was deemed
Among the first. But I am now pressed down
With toil and sorrow ; much have I endured

In wars with heroes and on stormy seas.
Yet even thus, a sufferer as I am,
Will I essay these feats; for sharp have been
Thy words, and they provoke me to the proof."
He spake, and rising with his mantle on
He seized a broader, thicker, heavier quoit,
By no small odds, than the Phæacians used,
And swinging it around with vigorous arm
He sent it forth; it sounded as it went;
And the Phæacians, skilful with the oar
And sail, bent low as o'er them, from his hand,
Flew the swift stone beyond the other marks.
And Pallas, in a human form, set up
A mark where it descended, and exclaimed:—
"Stranger! a blind man, groping here, could find
Thy mark full easily, since it is not
Among the many, but beyond them all.
Then fear thou nothing in this game at least;
For no Phæacian here can throw the quoit
As far as thou, much less exceed thy cast."
She spake; Ulysses the great sufferer
Heard, and rejoiced to know he had a friend
In that great circle. With a lighter heart
Thus said the chief to the Phæacian crowd:—
"Follow that cast, young men, and I will send
Another stone, at once, as far, perchance,
Or further still. If there are others yet
Who feel the wish, let them come forward here,—
For much your words have chafed me,—let them try

With me the boxing or the wrestling match,
Or foot-race; there is naught that I refuse, —
Any of the Phæacians. I except
Laodamas; he is my host, and who
Would enter such a contest with a friend?
A senseless, worthless man is he who seeks
A strife like this with one who shelters him
In a strange land; he mars the welcome given.
As for the rest, there is no rival here
Whom I reject or scorn; for I would know
Their prowess, and would try my own with theirs
Before you all. At any of the games
Practised among mankind I am not ill,
Whatever they may be. The polished bow
I well know how to handle. I should be
The first to strike a foe by arrows sent
Among a hostile squadron, though there stood
A crowd of fellow-warriors by my side
And also aimed their shafts. The only one
Whose skill in archery excelled my own,
When we Achaians drew the bow at Troy,
Was Philoctetes; to all other men
On earth that live by bread I hold myself
Superior. Yet I claim no rivalry
With men of ancient times, — with Hercules
And Eurytus the Œchalian, who defied
The immortals to a contest with the bow.
Therefore was mighty Eurytus cut off.
Apollo, angry to be challenged, slew

The hero. I can hurl a spear beyond
Where others send an arrow. All my fear
Is for my feet, so weakened have I been
Among the stormy waves with want of food
At sea, and thus my limbs have lost their strength."
He ended here, and all the assembly sat
In silence; King Alcinoüs only spake: —
"Stranger, since thou dost speak without offence,
And but to assert the prowess of thine arm,
Indignant that amid the public games
This man should rail at thee, and since thy wish
Is only that all others who can speak
Becomingly may not in time to come
Dispraise that prowess, now, then, heed my words,
And speak of them within thy palace halls
To other heroes when thou banquetest
Beside thy wife and children, and dost think
Of things that we excel in, — arts which Jove
Gives us, transmitted from our ancestors.
In boxing and in wrestling small renown
Have we, but we are swift of foot; we guide
Our galleys bravely o'er the deep; we take
Delight in feasts; we love the harp, the dance,
And change of raiment, the warm bath and bed.
Rise, then, Phæacian masters of the dance,
And tread your measures, that our guest may tell
His friends at home how greatly we surpass
All other men in seamanship, the race,
The dance, the art of song. Go, one of you,

And bring Demodocus his clear-toned harp,
That somewhere in our palace has been left."
Thus spake the godlike king. The herald rose
To bring the sweet harp from the royal house.
Then the nine umpires also rose, who ruled
The games; they smoothed the floor, and made the ring
Of gazers wider. Next the herald came,
And brought Demodocus the clear-toned harp.
The minstrel went into the midst, and there
Gathered the graceful dancers; they were youths
In life's first bloom. With even steps they smote
The sacred floor. Ulysses, gazing, saw
The twinkle of their feet and was amazed.

. . . . . .

[The next one hundred and twenty-one lines are occupied, not with the song of Demodocus, but with a description of what the song related. As the poem intimates, the song was accompanied by a choric dance, which was probably not exactly of the nature of a modern *ballet d'action*, in which a story is acted out by dancers, but rather a rhythmic movement which accompanied the music of the harp to which Demodocus sang.]

So sang the famous bard, while inly pleased
Ulysses heard, and pleased were all the rest,
Phæacia's sons, expert with oar and sail.
Alcinoüs called his sons Laodamas
And Halius forth, and bade them dance alone,
For none of all the others equalled them.

Then taking a fair purple ball, the work
Of skilful Polybus, and, bending back,
One flung it toward the shadowy clouds on high,
The other springing upward easily
Grasped it before he touched the ground again.
And when they thus had tossed the ball awhile,
They danced upon the nourishing earth, and oft
Changed places with each other, while the youths,
That stood within the circle filled the air
With their applauses; mighty was the din.
Then great Ulysses to Alcinoüs said: —
"O King Alcinoüs! mightiest of the race
For whom thou hast engaged that they excel
All others in the dance, what thou hast said
Is amply proved. I look and am amazed."
Well pleased Alcinoüs the mighty heard,
And thus to his seafaring people spake: —
"Leaders and chiefs of the Phæacians, hear!
Wise seems the stranger. Haste we to bestow
Gifts that may well beseem his liberal hests.
Twelve honored princes in our land bear sway,
The thirteenth prince am I. Let each one bring
A well-bleached cloak, a tunic, and beside
Of precious gold a talent Let them all
Be brought at once, that, having seen them here,
Our guest may with a cheerful heart partake
The evening meal. And let Euryalus,
Who spake but now so unbecomingly,
Appease him both with words and with a gift."

He spake; they all approved, and each one sent
His herald with a charge to bring the gifts,
And thus Euryalus addressed the king:—
"O King Alcinoüs, mightiest of our race,
I will obey thee, and will seek to appease
Our guest. This sword of brass will I bestow,
With hilt of silver, and an ivory sheath
New wrought, which he may deem a gift of price."
He spake, and gave the silver-studded sword
Into his hand, and spake these winged words:—
"Stranger and father, hail! If any word
That hath been uttered gave offence, may storms
Sweep it away forever. May the gods
Give thee to see thy wife again, and reach
Thy native land, where all thy sufferings
And this long absence from thy friends shall end!"
Ulysses, the sagacious, thus replied:—
"Hail also, friend! and may the gods confer
On thee all happiness, and may the time
Never arrive when thou shalt miss the sword
Placed in my hands with reconciling words!"
He spake, and slung the silver-studded sword
Upon his shoulders. Now the sun went down,
And the rich presents were already brought.
The noble heralds came and carried them
Into the palace of Alcinoüs, where
His blameless sons received and ranged them all
In fair array before the queenly dame
Their mother. Meantime had the mighty king

Alcinoüs to his palace led the way,
Where they who followed took the lofty seats,
And thus Alcinoüs to Aretè said:—
"Bring now a coffer hither, fairly shaped,
The best we have, and lay a well-bleached cloak
And tunic in it; set upon the fire
A brazen caldron for our guest, to warm
The water of his bath, that having bathed
And viewed the gifts which the Phæacian chiefs
Have brought him, ranged in order, he may sit
Delighted at the banquet and enjoy
The music. I will give this beautiful cup
Of gold, that he, in memory of me,
May daily in his palace pour to Jove
Libations, and to all the other gods."
He spake; Aretè bade her maidens haste
To place an ample tripod on the fire.
Forthwith upon the blazing fire they set
A laver with three feet, and in it poured
Water, and heaped fresh fuel on the flames.
The flames crept up the vessel's swelling sides,
And warmed the water. Meantime from her room
Aretè brought a beautiful chest, in which
She laid the presents destined for her guest,—
Garments and gold which the Phæacians gave,—
And laid the cloak and tunic with the rest,
And thus in winged words addressed the chief:—
"Look to the lid thyself, and cast a cord
Around it, lest, upon thy voyage home,

Thou suffer loss, when haply thou shalt take
A pleasant slumber in the dark-hulled ship."
  Ulysses, the sagacious, heard, and straight
He fitted to its place the lid, and wound
And knotted artfully around the chest
A cord, as queenly Circè long before
Had taught him. Then to call him to the bath
The housewife of the palace came. He saw
Gladly the steaming laver, for not oft
Had he been cared for thus, since he had left
The dwelling of the nymph with amber hair,
Calypso, though attended while with her
As if he were a god. Now when the maids
Had seen him bathed, and had anointed him
With oil, and put his sumptuous mantle on,
And tunic, forth he issued from the bath,
And came to those who sat before their wine.
Nausicaä, goddess-like in beauty, stood
Beside a pillar of that noble roof,
And looking on Ulysses as he passed,
Admired, and said to him in winged words:—
  "Stranger, farewell, and in thy native land
Remember thou hast owed thy life to me."
  Ulysses, the sagacious, answering said:—
"Nausicaä, daughter of the large-souled king
Alcinoüs! so may Jove, the Thunderer,
Husband of Juno, grant that I behold
My home, returning safe, as I will make
To thee as to a goddess day by day

My prayer; for, lady, thou hast saved my life."
He spake, and near Alcinoüs took his place
Upon a throne. And now they served the feast
To each, and mingled wine. A herald led
Thither the gentle bard Demodocus,
Whom all the people honored. Him they placed
Amidst the assembly, where he leaned against
A lofty column. Sage Ulysses then
Carved from the broad loin of a white-tusked boar
A part, where yet a mass of flesh remained
Bordered with fat, and to the herald said:—
"Bear this, O herald, to Demodocus,
That he may eat. Him, even in my grief,
Will I embrace, for worthily the bards
Are honored and revered o'er all the earth
By every race of men. The Muse herself
Hath taught them song; she loves the minstrel tribe."
He spake; the herald laid the flesh before
Demodocus the hero, who received
The gift well pleased. Then all the guests put forth
Their hands and shared the viands on the board;
And when their thirst and hunger were allayed,
Thus to the minstrel sage Ulysses spake:—
"Demodocus, above all other men
I give thee praise, for either has the Muse,
Jove's daughter, or Apollo, visited
And taught thee. Truly hast thou sung the fate
Of the Achaian warriors, — what they did
And suffered, — all their labors as if thou

Hadst been among them, or hadst heard the tale
From an eye-witness. Now, I pray, proceed,
And sing the invention of the wooden horse
Made by Epeius with Minerva's aid,
And by the chief Ulysses artfully
Conveyed into the Trojan citadel,
With armed warriors in its womb to lay
The city waste. And I, if thou relate
The story rightly, will at once declare
To all that largely hath some bounteous god
Bestowed on thee the holy gift of song."
He spake; the poet felt the inspiring god,
And sang, beginning where the Argives hurled
Firebrands among their tents, and sailed away
In their good galleys, save the band that sat
Beside renowned Ulysses in the horse,
Concealed from sight, amid the Trojan crowd,
Who now had drawn it to the citadel.
So there it stood, while, sitting round it, talked
The men of Troy, and wist not what to do.
By turns three counsels pleased them, — to hew down
The hollow trunk with the remorseless steel;
Or drag it to a height, and cast it thence
Headlong among the rocks; or, lastly, leave
The enormous image standing and unharmed,
An offering to appease the gods. And this
At last was done; for so had fate decreed
That they should be destroyed whene'er their town
Should hold within its walls the horse of wood.

In which the mightiest of the Argives came
Among the sons of Troy to smite and slay.
Then sang the bard how, issuing from the womb
Of that deceitful horse, the sons of Greece
Laid Ilium waste; how each in different ways
Ravaged the town, while, terrible as Mars,
Ulysses, joined with Menelaus, sought
The palace of Deiphobus, and there
Maintained a desperate battle, till the aid
Of mighty Pallas made the victory his.
So sang renowned Demodocus; the strain
Melted to tears Ulysses, from whose lids
They dropped and wet his cheeks. As when a wife
Weeps her beloved husband, slain before
His town and people, fighting to defend
Them and his own dear babes from deadly harm,
She sees him gasp and die, and at the sight
She falls with piercing cries upon his corpse,
Meantime the victors beat her on the back
And shoulders with their spears, and bear her off
To toil and grieve in slavery, where her cheeks
In that long bitter sorrow lose their bloom;
So from the eyelids of Ulysses fell
The tears, yet fell unnoticed by them all
Save that Alcinoüs, sitting at his side,
Saw them, and heard his heavy sighs, and thus
Bespake his people, masters of the oar:—
"Princes and chiefs of the Phæacian race,
Give ear. Let now Demodocus lay by

His clear-toned harp. The matter of his song
Delights not all alike. Since first we sat
At meat, and since our noble bard began
His lay, our guest has never ceased to grieve;
Some mighty sorrow weighs upon his heart.
Now let the bard refrain, that we may all
Enjoy the banquet, both our guest and we
Who welcome him, for it is fitting thus.
And now are all things for our worthy guest
Made ready, both the escort and these gifts,
The pledges of our kind regard. A guest,
A suppliant, is a brother, even to him
Who bears a heart not easy to be moved.
No longer, then, keep back with studied art
What I shall ask; 't were better far to speak
With freedom. Tell the name thy mother gave,
Thy father, and all those who dwell within,
And round thy city. For no living man
Is nameless from the time that he is born.
Humble or high in station, at their birth
The parents give them names. Declare thy land,
Thy people, and thy city, that our ships
May learn, and bear thee to the place; for here
In our Phæacian ships no pilots are,
Nor rudders, as in ships of other lands.
Ours know the thoughts and the intents of men.
To them all cities and all fertile coasts
Inhabited by men are known; they cross
The great sea scudding fast, involved in mist

And darkness, with no fear of perishing
Or meeting harm. I heard Nausithoüs,
My father, say that Neptune was displeased
With us for safely bearing to their homes
So many men, and that he would destroy
In after time some good Phæacian ship,
Returning from a convoy, in the waves
Of the dark sea, and leave her planted there,
A mountain huge and high, before our town.
So did the aged chieftain prophesy;
The god, as best may please him, will fulfil
My father's words, or leave them unfulfilled.
Now tell me truly whither thou hast roamed,
And what the tribes of men that thou hast seen;
Tell which of them are savage, rude, unjust,
And which are hospitable and revere
The blessed gods. Declare why thou didst weep
And sigh when hearing what unhappy fate
Befell the Argive and Achaian host
And town of Troy. The gods decreed it; they
Ordain destruction to the sons of men,
A theme of song thereafter. Hadst thou not
Some valiant kinsman who was slain at Troy?
A son-in-law? the father of thy wife?
Nearest of all are they to us, save those
Of our own blood. Or haply might it be
Some bosom-friend, one eminently graced
With all that wins our love; for not less dear
Than if he were a brother should we hold
The wise and gentle man who is our friend."

[In response to the request of Alcinoüs, Ulysses relates his adventures after the Fall of Troy. These comprise, among other matters, his visit to the Lotus-eaters; his terrible experience in the land of the Cyclops; his arrival at the land of Æolus; his arrival at the island of the enchantress Circe; his visit to the underworld; his departure from Circe's island; the song of the Sirens; his escape from Scylla and Charybdis; the loss of his companions, and his own escape by swimming to the island of Calypso. The narrative occupies Books IX.–XII.]

BOOK XIII.

HE spake, and all within those shadowy halls
Were silent; all were held in mute delight.
Alcinoüs then took up the word and said:—
"Since thou hast come, Ulysses, as a guest,
To this high pile and to these brazen rooms,
So long a sufferer, thou must not depart
Upon thy homeward way a wanderer still.
And this let me enjoin on each of you
Who in this palace drink at our repasts
The choice red wine, and listen to the bard:
Already in a polished chest are laid
Changes of raiment, works of art in gold,
And other gifts, which the Phæacian chiefs
Have destined for our guest; now let us each
Bestow an ample tripod and a vase,
And we in an assembly of the realm
Will see the cost repaid, since otherwise
Great would the burden be that each must bear."
So spake Alcinoüs; they approved, and sought

Their homes to sleep, but when the child of Dawn,
The rosy-fingered Morn, appeared, they came,
All bringing to the ship their gifts of brass
In honor of the guest. The mighty prince
Alcinoüs, going through the ship, bestowed
The whole beneath the benches, that no one
Of those who leaned to pull the oar might thence
Meet harm or hindrance. Then they all went back
To the king's palace, and prepared a feast.
The mighty prince Alcinoüs offered up
For them an ox to cloud-compelling Jove,
The son of Saturn, ruler over all.
They burned the thighs, and held high festival,
And all was mirth. Divine Demodocus
The bard, whom all men reverenced, sang to them.
Meantime Ulysses often turned to look
At the bright Sun, and longed to see him set,
So eager was the hero to set sail
Upon his homeward way. As when a swain
Awaits his evening meal, for whom all day
Two dark-brown steers have dragged the solid plough
Through fallow grounds, and welcome is the hour
Of sunset, calling him to his repast,
And wearily he walks with failing knees,
So welcome to Ulysses did the light
Of day go down. Then did he hold discourse
With the Phæacians, lovers of the sea,
And chiefly with Alcinoüs, speaking thus:—

"O monarch most illustrious of thy race,
Alcinoüs, now when ye have duly poured
Wine to the gods, be pleased to send me hence
In peace, and fare ye well! All that my heart
Could wish have ye provided bounteously, —
An escort and rich gifts; and may the gods
Bestow their blessing with them! May I meet
My blameless wife again, and find my friends
Prosperous! And ye whom I shall leave behind,
Long may ye make the wives of your young years
And children happy! May the gods vouchsafe
To crown with every virtue you and them,
And may no evil light upon your isle!"

He spake; the assembly all approved his words,
And bade send forth the stranger on his way,
Who spake so nobly. Then the mighty prince
Alcinoüs turned, and to the herald said: —

"Now mix the wine, Pontonoüs, in a jar,
And bear a part to all beneath our roof,
That we with prayers to Father Jupiter
May send the stranger to his native land."

He spake; Pontonoüs mingled for the guests
The generous wine, and went with it to each,
Who poured it on the ground, from where they sat,
To all the dwellers of the ample heaven;
And then the great Ulysses, rising up,
Placed the round goblet in Aretè's hands,
And thus bespake the queen with winged words: —

"Farewell, O queen, through the long years, till age

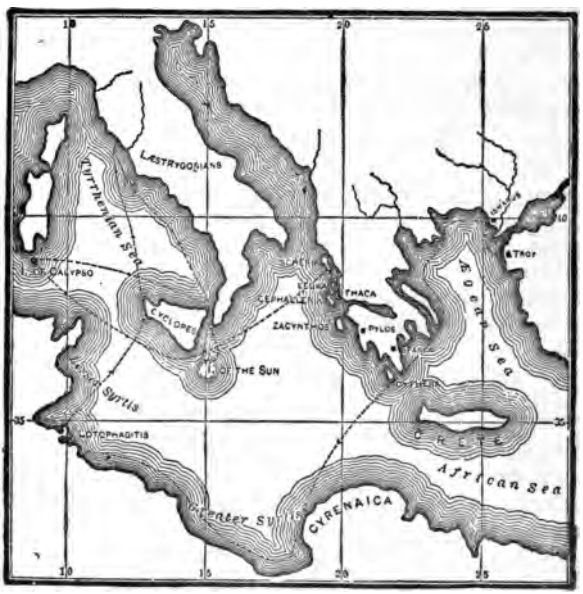
And death, which are the lot of all, shall come.
Now I depart, but mayst thou, here among
Thy people, and the children of thy love,
And King Alcinoüs, lead a happy life!"
So spake the high-born chieftain, and withdrew,
And crossed the threshold. King Alcinoüs sent
A herald with him to direct his way
To the fleet ship and border of the deep.
Aretè also sent her servant-maids, —
One bearing a fresh cloak and tunic, one
A coffer nobly wrought, and yet a third
Bread and red wine; and when they reached the ship
Beside the sea, the diligent crew received
Their burdens, and bestowed within the hold
The food and drink, but spread upon the deck
And at the stern a mat and linen sheet,
That there Ulysses undisturbed might sleep.
He went on board and silently lay down,
While all the rowers in due order took
Their seats upon the benches. Loosing first
The hawser from the perforated rock,
They bent them to their task, and flung the brine
Up from the oar, while on the chieftain's lids
Lighted a sweet and deep and quiet sleep,
Most like to death. As, smitten by the lash,
Four harnessed stallions spring on high and dart
Across the plain together; so the prow
Rose leaping forward, while behind it rolled
A huge dark billow of the roaring sea.

Safely and steadily the galley ran,
Nor could a falcon, swiftest of the birds,
Have kept beside it, with such speed it flew,
Bearing a hero who was like the gods
In wisdom, and whose sufferings in the wars
And voyages among the furious waves
Were great and many, though he slumbered now
In peace, forgetful of misfortunes past.

ON THE TRACK OF ULYSSES

Together with an Excursion in Quest of the so-called Venus of Melos. Two Studies in Archæology made during a Cruise among Greek Islands.

By WILLIAM J. STILLMAN



THE ROUTE OF ULYSSES.

BEAUTIFULLY ILLUSTRATED

In one volume, 4to, $4.00.

HOUGHTON, MIFFLIN & COMPANY

4 Park Street, Boston, Mass.

William Cullen Bryant.

TRANSLATIONS.

Translation of Homer's Iliad. *Students' Edition.* Crown 8vo, $1.00, *net.*

The Same. *Roslyn Edition.* Crown 8vo, gilt top, $2.50.

The Same. *Roslyn Edition.* 2 vols. crown 8vo, gilt top, $4.00.

The Same. 2 vols. royal 8vo, gilt top, $9.00.

Translation of Homer's Odyssey. *Students' Edition.* Crown 8vo, $1.00, *net.*

The Same. *Roslyn Edition.* Crown 8vo, gilt top, $2.50.

The Same. *Roslyn Edition.* 2 vols. crown 8vo, gilt top, $4.00.

The Same. 2 vols. royal 8vo, gilt top, $9.00.

Ulysses among the Phæacians. From the Odyssey. In Riverside Literature Series, No. 43. 16mo, paper, 15 cents.

John Burroughs.

WORKS. New *Riverside Edition.* With several Portraits of Burroughs, and engraved Title-pages. Printed from entirely new plates. 10 vols. 12mo, cloth, gilt top, the set, $15.00, *net;* uncut, paper labels, $15.00, *net;* half calf, gilt top, $30.00, *net.* (*Sold only in sets.*)

The Same. Each volume, 16mo, gilt top, $1.25; the set, 10 vols., uniform, $12.50; half calf, $22.50.

Riverby.
Wake-Robin. Illustrated. Also in Riverside Aldine Series, No. 7. 16mo, $1.00.
Winter Sunshine.
Locusts and Wild Honey.
Fresh Fields.
Indoor Studies.
Birds and Poets, with Other Papers.
Pepacton, and Other Sketches.
Signs and Seasons.
Whitman: A Study.

A YEAR IN THE FIELDS. Selections from the Writings of John Burroughs. With an Introduction and 20 Illustrations from Photographs by CLIFTON JOHNSON. 12mo, gilt top, $1.50.

BIRDS AND BEES, AND OTHER STUDIES IN NATURE. In the Riverside School Library. With a Biographical Sketch, Portrait, and Notes. 16mo, 60 cents, *net.*

IN THE RIVERSIDE LITERATURE SERIES.

Birds and Bees. No. 28.

Sharp Eyes, and Other Papers. No. 36.

Each, paper, 15 cents; also, bound in one volume, linen, 40 cents.

A Bunch of Herbs, and Other Papers. No. 92. Paper, 15 cents.

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY.

A Companion Volume to the Masterpieces of American Literature.

Masterpieces of British Literature.

Crown 8vo, 480 pages, $1.00, *net*, postpaid.

With a portrait of each author.

CONTENTS.

Ruskin: Biographical Sketch; The King of the Golden River.

Macaulay: Biographical Sketch; Horatius.

Dr. John Brown: Biographical Sketch; Rab and his Friends; Our Dogs.

Tennyson: Biographical Sketch; Enoch Arden; The Charge of the Light Brigade; The Death of the Old Year; Crossing the Bar.

Dickens: Biographical Sketch; The Seven Poor Travellers.

Wordsworth: Biographical Sketch; We are Seven; The Pet Lamb; The Reverie of Poor Susan; To a Skylark; To the Cuckoo; She was a Phantom of Delight; Three Years she Grew; She Dwelt among the Untrodden Ways; Daffodils; To the Daisy; Yarrow Unvisited; Stepping Westward; Sonnet, composed upon Westminster Bridge; To Sleep; It is a Beauteous Evening, Calm and Free; Extempore Effusion upon the Death of James Hogg; Resolution and Independence.

Burns: Biographical Sketch; The Cotter's Saturday Night; To a Mouse; To a Mountain Daisy; A Bard's Epitaph; Songs: For A' That and A' That; Auld Lang Syne; My Father was a Farmer; John Anderson; Flow Gently, Sweet Afton; Highland Mary; To Mary in Heaven; I Love my Jean; Oh, Wert Thou in the Cauld Blast; A Red, Red Rose; Mary Morison; Wandering Willie; My Nannie's Awa'; Bonnie Doon; My Heart's in the Highlands.

Lamb: Biographical Sketch; Essays of Elia: Dream Children, A Reverie; A Dissertation upon Roast Pig; Barbara S——; Old China.

Coleridge: Biographical Sketch; The Rime of the Ancient Mariner; Kubla Khan, or, A Vision in a Dream.

Byron: Biographical Sketch; The Prisoner of Chillon; Sonnet; Fare Thee Well; She Walks in Beauty; The Destruction of Sennacherib.

Cowper: Biographical Sketch; The Diverting History of John Gilpin; On the Receipt of my Mother's Picture; On the Loss of the Royal George; Verses supposed to be Written by Alexander Selkirk; Epitaph on a Hare; The Treatment of his Hares.

Gray: Biographical Sketch; Elegy, written in a Country Churchyard; On a Distant Prospect of Eton College.

Goldsmith: Biographical Sketch; The Deserted Village.

Sir Roger de Coverley Papers: Introduction; The Spectator's Account of Himself; The Club; Sir Roger at his Country House; The Coverley Household; Will Wimble; Death of Sir Roger de Coverley.

Milton: Biographical Sketch; L'Allegro; Il Penseroso; Lycidas.

Bacon: Biographical Sketch; Bacon's Essays: Of Travel; of Studies; of Suspicion; of Negotiating; of Masques and Triumphs.

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY,

4 Park Street, Boston; 11 East 17th Street, New York;
378–388 Wabash Avenue, Chicago.

Modern Classics School Library.

34 volumes, cloth, averaging 312 pages, for $11.56.

Cost of delivery by mail, $1.50. *The set weighs* 20 *lbs.*
Any book will also be sent separately, postpaid, on receipt of 40 *cents.*

A library of thirty-four volumes, containing many of the best complete Stories, Essays, Sketches, and Poems in modern literature, including selections from the most celebrated authors of England and America, and translations of masterpieces by Continental writers.

In several instances the selections from an author are accompanied by a biographical essay by another eminent author, an arrangement which cannot fail to lend greater interest to both portions of the book and add materially to its value for use in schools.

Dr. William T. Harris, U. S. Commissioner of Education, says "it is an unrivalled list of excellent works."

The list of volumes is as follows: —

1. LONGFELLOW. Evangeline. The Courtship of Miles Standish. Favorite Poems.
2. EMERSON. Culture, Behavior, Beauty. Books, Art, Eloquence. Power, Wealth, Illusions.
3. EMERSON. Nature. Love, Friendship, Domestic Life. Success, Greatness, Immortality.
4. WHITTIER. Snow-Bound. The Tent on the Beach. Favorite Poems.
5. LOWELL. The Vision of Sir Launfal. The Cathedral. Commemoration Ode. Favorite Poems.
6. FIELDS. In and Out of Doors with Charles Dickens.
   FIELDS. Barry Cornwall and some of his Friends.
   DICKENS. A Christmas Carol.
7. WORDSWORTH. Favorite Poems.
   COLERIDGE. The Ancient Mariner. Favorite Poems.
8. FOUQUÉ. Undine. Sintram.
   ST. PIERRE. Paul and Virginia.
9. DR. JOHN BROWN. Rab and his Friends. Marjorie Fleming. John Leech. Thackeray.
10. TENNYSON. Enoch Arden. In Memoriam. Favorite Poems.
11. TENNYSON. The Princess. Maud. Locksley Hall. The Talking Oak.
12. E. C. STEDMAN. Elizabeth Barrett Browning, an Essay.
    MRS. BROWNING. Lady Geraldine's Courtship.
    ROBERT BROWNING. Favorite Poems.
13. CARLYLE. Goethe, an Essay.
    GOETHE. The Tale. Favorite Poems.
14. CARLYLE. Schiller, an Essay.
    SCHILLER. The Lay of the Bell, and Fridolin. Favorite Poems.
15. CARLYLE. Burns, an Essay.
    BURNS. Favorite Poems.
    SCOTT. Favorite Poems.

16. MACAULAY. Byron, an Essay.
BYRON. Favorite Poems.
HOOD. Favorite Poems.
17. MACAULAY. Milton, an Essay.
MILTON. L'Allegro, Il Penseroso, etc.
GRAY. Elegy in a Country Churchyard, etc.
18. GOLDSMITH. The Deserted Village. The Traveller.
COWPER. Favorite Poems.
MRS. HEMANS. Favorite Poems.
19. CARLYLE. Characteristics.
SHELLEY. Favorite Poems.
KEATS. The Eve of St. Agnes, etc.
20. POPE. An Essay on Man. Favorite Poems.
MOORE. Favorite Poems.
21. CARLYLE. The Choice of Books, etc.
LAMB. Essays from Elia.
SOUTHEY. Favorite Poems.
22. THOMSON. The Seasons: Spring, Summer, Autumn, Winter.
23. CAMPBELL. The Pleasure of Hope. Favorite Poems.
ROGERS. The Pleasures of Memory.
24. SHAKESPEARE. Songs. Sonnets.
LEIGH HUNT. Favorite Poems.
25. HERBERT. Favorite Poems.
COLLINS, DRYDEN, MARVELL. Favorite Poems.
HERRICK. Favorite Poems.
26. MACAULAY. Lays of Ancient Rome, and Other Poems.
AYTOUN. Lays of the Scottish Cavaliers.
27. CHARLES KINGSLEY. Favorite Poems.
OWEN MEREDITH. Favorite Poems.
STEDMAN. Favorite Poems.
28. FIELDS. Nathaniel Hawthorne, an Essay.
HAWTHORNE. Tales of the White Hills. Legends of New England.
29. CARLYLE. Oliver Cromwell.
HAWTHORNE. A Virtuoso's Collection. Legends of the Province House.
30. HOLMES. Favorite Poems. My Hunt after "The Captain."
31. LOWELL. My Garden Acquaintance, etc. A Moosehead Journal, etc.
BLOOMFIELD. The Farmer's Boy.
32. HOWELLS. A Day's Pleasure. Buying a Horse. Flitting. The Mouse. A Year in a Venetian Palace.
33. HOLMES. Selections from the Breakfast-Table Series, and from Pages from an Old Volume of Life.
34. THACKERAY. Lighter Hours, including Dr. Birch and His Young Friends, selections from The Book of Snobs and from the Roundabout Papers, The Curate's Walk.

A pamphlet containing the Table of Contents of each volume will be sent free on application.

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY,

4 PARK STREET, BOSTON; 11 EAST 17TH STREET, NEW YORK;
378–388 WABASH AVENUE, CHICAGO.

ROLFE'S STUDENTS' SERIES

OF

STANDARD ENGLISH POEMS FOR SCHOOLS AND COLLEGES.

This Series contains a number of classic English Poems, in a carefully revised Text, with copious explanatory and critical Notes, and numerous Illustrations. The various numbers of the Series are as follows: —

1. SCOTT'S LADY OF THE LAKE. With Map.
2. SCOTT'S MARMION. With Map.
3. SCOTT'S LAY OF THE LAST MINSTREL.
4. TENNYSON'S PRINCESS.
5. SELECT POEMS OF TENNYSON. *Revised Edition.* Containing The Lady of Shalott, The Miller's Daughter, Œnone, The Lotos-Eaters, The Palace of Art, A Dream of Fair Women, Morte d'Arthur, The Talking Oak, Locksley Hall, The Charge of the Light Brigade, The Brook, and the Wellington Ode, etc.
6. TENNYSON'S IN MEMORIAM.
7. TENNYSON'S ENOCH ARDEN, and Other Poems. *Revised Edition.* Including Lady Clara Vere de Vere, Tithonus, Rizpah, Freedom, The Golden Year, Mariana, Sea Dreams, Aylmer's Field, Mariana in the South, Locksley Hall Sixty Years After, etc.
8. TENNYSON'S COMING OF ARTHUR, and Other Idylls of the King. Containing The Dedication, The Coming of Arthur, Gareth and Lynette, The Marriage of Geraint, Geraint and Enid, Balin and Balan, Merlin and Vivien.
9. TENNYSON'S LANCELOT AND ELAINE, and Other Idylls of the King. This volume contains the rest of the Idylls of the King: Lancelot and Elaine, The Holy Grail, Pelleas and Ettarre, The Last Tournament, Guinevere, The Passing of Arthur; and the concluding Address to the Queen.

(8 and 9.) TENNYSON'S IDYLLS OF THE KING. Complete in one volume, $1.00.

10. BYRON'S CHILDE HAROLD.
11. MORRIS'S ATALANTA'S RACE, and Other Tales from the Earthly Paradise.

Each volume, 75 cents; to teachers, for examination, 53 cents.

A descriptive circular sent on application.

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY,

4 PARK STREET, BOSTON; 11 EAST 17TH STREET, NEW YORK; 378–388 WABASH AVENUE, CHICAGO.

The Riverside School Library

A series of fifty books of permanent value carefully chosen, thoroughly edited, clearly printed, durably bound in half leather and sold at low prices

Prepared with special regard for American schools, with Biographical Sketches, Portraits and Illustrations

	Cents.
Aldrich. The Story of a Bad Boy	70
Andersen. Stories	50
Arabian Nights, Stories from the	60
Bacon. A Japanese Interior	60
Brown, John. Rab and his Friends; and Other Dogs and Men	60
Bunyan. The Pilgrim's Progress	50
Burroughs. Birds and Bees, and Other Studies in Nature	60
Cooper. The Last of the Mohicans	70
Dana. Two Years Before the Mast	70
Defoe. Robinson Crusoe	60
Dickens. A Christmas Carol, and The Cricket on the Hearth	50
Eliot, George. Silas Marner	50
Emerson. Poems and Essays	60
Fiske. The War of Independence	60
Franklin. Autobiography	50
Goldsmith. The Vicar of Wakefield	50
Griffis. Brave Little Holland	60
Grimm. German Household Tales	50
Hawthorne. Grandfather's Chair, or, True Stories from New England History; and Biographical Stories	70
" The House of the Seven Gables	70
" The Wonder-Book, and Tanglewood Tales	70
Holmes. The Autocrat of the Breakfast-Table	60
" Grandmother's Story, and Other Verse and Prose	50
Hughes. Tom Brown's School Days	60
Irving. Essays from the Sketch Book	50
Jewett, Sarah Orne. Tales of New England	60
Lamb. Tales from Shakespeare	60
Larcom, Lucy. A New England Girlhood	60
Longfellow. The Children's Hour, and Other Poems	60
" Evangeline, Hiawatha, and The Courtship of Miles Standish	60
" Tales of a Wayside Inn	60
Lowell. The Vision of Sir Launfal, and Other Poems	60
Miller, Olive Thorne. Bird-Ways	60
Milton. Minor Poems, and Books I.-III. of Paradise Lost	50
Parton. Captains of Industry, First Series	60
" Captains of Industry, Second Series	60
Richardson, Abby Sage. Stories from Old English Poetry	60
Scott. Ivanhoe	70
" The Lady of the Lake	60
Scudder. Fables and Folk Stories	50
" George Washington	60
Shakespeare. Julius Cæsar, and As You Like It	50
Stowe. Uncle Tom's Cabin	70
Swift. Gulliver's Voyages to Lilliput and Brobdingnag	50
Tennyson. Enoch Arden, The Coming of Arthur, and Other Poems	50
Thaxter, Celia. Stories and Poems for Children	60
Warner. Being a Boy	60
Whittier. Selections from Child Life in Poetry and Prose	50
" Snow-Bound, The Tent on the Beach, and Other Poems	60
Wiggin, Kate Douglas. Polly Oliver's Problem	60

A circular giving a complete description of each book will be sent on application.

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY.

CLASSIC TRANSLATIONS

FROM

CLASSIC AUTHORS

HOMER, VIRGIL, DANTE, GOETHE, SCHILLER, OMAR KHAYYÁM, AND OTHERS.

For Classroom and School Library Use.

STUDENTS' EDITIONS.

HOMER'S ILIAD: Bryant. Crown 8vo	$1.00, *net*
HOMER'S ODYSSEY: Bryant. Crown 8vo	1.00, *net*
HOMER'S ODYSSEY: Palmer. Crown 8vo	1.00, *net*
VIRGIL'S ÆNEID: Cranch. Crown 8vo	1.00, *net*

OTHER EDITIONS.

HOMER'S ULYSSES AMONG THE PHÆACIANS (from Bryant's Odyssey). Riverside Literature Series, No. 43. 16mo, linen, 25 cents, *net*; paper	.15, *net*
HOMER'S ILIAD. Books I, VI, XXII, XXIV: Pope. Riverside Literature Series, No. 101. 16mo, linen, 25 cents, *net*; paper	.15, *net*
HOMER'S ODYSSEY. Books I-XII: Palmer. The Text, and an English Version in Rhythmic Prose. 8vo	2.50, *net*
EURIPIDES'S THREE DRAMAS [ALKESTIS, MEDEA, HIPPOLYTOS]: Lawton. Crown 8vo	1.50
PLATO'S APOLOGY, CRITO, AND A PORTION OF PHÆDO: More. The Judgment of Socrates. Riverside Literature Series. No. 129. 16mo, paper	.15, *net*
VIRGIL'S ÆNEID. Books I, II, III: Cranch. Riverside Literature Series, No. 112. 16mo, paper	.15, *net*
DANTE'S DIVINA COMMEDIA: Longfellow. 8vo	2.50
DANTE'S DIVINE COMEDY: Norton. Hell; Purgatory; Paradise. 3 vols. Each, 12mo	1.25
DANTE'S NEW LIFE: Norton. 12mo	1.25
OMAR KHAYYÁM'S RUBÁIYÁT: Fitzgerald. Square 16mo	1.00
GOETHE'S FAUST: Bayard Taylor. Crown 8vo	2.50
GOETHE'S TALE: Carlyle; FAVORITE POEMS: Aytoun and Martin. Modern Classics, Vol. 13. 32mo	.40, *net*
SCHILLER'S LAY OF THE BELL; FRIDOLIN; FAVORITE POEMS: Bulwer. Modern Classics, Vol. 14. 32mo	.40, *net*
GREEK POETS IN ENGLISH VERSE (66 translators). Edited by William Hyde Appleton. 12mo	1.50

HOUGHTON, MIFFLIN AND COMPANY
BOSTON, NEW YORK, AND CHICAGO

The Riverside Literature Series.

Each regular single number, paper, 15 cents.

57. Dickens's Christmas Carol.**
58. Dickens's Cricket on the Hearth.**
59. Verse and Prose for Beginners in Reading.*
60, 61. The Sir Roger de Coverley Papers. In two parts.‡
62. John Fiske's War of Independence.§
63. Longfellow's Paul Revere's Ride, and Other Poems.**
64, 65, 66. Tales from Shakespeare. CHARLES and MARY LAMB. In three parts. [Also, in one volume, linen, 50 cents.]
67. Shakespeare's Julius Cæsar.* **
68. Goldsmith's Deserted Village, The Traveller, etc.*
69. Hawthorne's Old Manse, and A Few Mosses.**
70. A Selection from Whittier's Child Life in Poetry.**
71. A Selection from Whittier's Child Life in Prose.**
72. Milton's L'Allegro, Il Penseroso, Comus, Lycidas, etc.**
73. Tennyson's Enoch Arden, and Other Poems.
74. Gray's Elegy, etc.; Cowper's John Gilpin, etc.
75. Scudder's George Washington.§
76. Wordsworth's On the Intimations of Immortality, etc
77. Burns's Cotter's Saturday Night, and Other Poems.
78. Goldsmith's Vicar of Wakefield.§
79. Lamb's Old China, and Other Essays of Elia.
80. Coleridge's Rime of the Ancient Mariner, etc.; Campbell's Lochiel's Warning, etc.*
81. Holmes's Autocrat of the Breakfast-Table. (*Triple Number, 45 cents; linen, 50 cents.*)
82. Hawthorne's Twice-Told Tales.§§
83. George Eliot's Silas Marner.§
84. Dana's Two Years Before the Mast.§§
85. Hughes's Tom Brown's School Days.§§
86. Scott's Ivanhoe.§§
87. Defoe's Robinson Crusoe.§§
88. Stowe's Uncle Tom's Cabin.§§
89. Swift's Gulliver's Voyage to Lilliput.**
90. Swift's Gulliver's Voyage to Brobdingnag.**

Also, bound in linen: * 25 cents. ** 11 and 63 in one vol., 40 cents; likewise 40 and 69, 55 and 67, 57 and 58, 70 and 71, 72 and 94, 89 and 90. ‡ Also in one vol., 40 cents. § Double Number, paper, 30 cents; linen, 40 cents. §§ Quadruple Number, paper, 50 cents; linen, 60 cents.

EXTRA NUMBERS.

A American Authors and Their Birthdays. Programmes and Suggestions for the Celebration of the Birthdays of Authors. By A. S. ROE.

B Portraits and Biographies of 20 American Authors.

C A Longfellow Night. For Catholic Schools and Societies.

D Literature in School. Essays by HORACE E. SCUDDER.

E Harriet Beecher Stowe. Dialogues and Scenes.

F Longfellow Leaflets.

G Whittier Leaflets.

H Holmes Leaflets.

O Lowell Leaflets.

(Each a *Double Number, 30 cents; linen, 40 cents.*) Poems and Prose Passages for Reading and Recitation.

I The Riverside Manual for Teachers. Suggestions and Illustrative Lessons leading up to Primary Reading. By L. F. HALL.

K The Riverside Primer and Reader. (*Special Number.*) Paper covers, with cloth back, 25 cents; in strong linen binding, 30 cents.

L The Riverside Song Book. 120 Classic American Poems set to Standard Music. (*Double Number, 30 cents; boards, 40 cents.*)

M Lowell's Fable for Critics. (*Double Number, 30 cents.*)

N *Selections from* the Writings of Eleven American Authors.

The Riverside Literature Series.

Each regular single number, paper, 15 cents.

91. **Hawthorne's House of the Seven Gables.**§§
92. **Burroughs's A Bunch of Herbs, and Other Papers.**
93. **Shakespeare's As You Like It.*** **
94. **Milton's Paradise Lost.** Books I.–III.**
95, 96, 97, 98. **Cooper's Last of the Mohicans.** In four parts. (*The four parts also bound in one volume, linen, 60 cents.*)
99. **Tennyson's Coming of Arthur, and Other Idylls of the King.**
100. **Burke's Conciliation with the Colonies.** Edited by ROBERT ANDERSEN, A. M.*
101. **Homer's Iliad.** Books I., VI., XXII., and XXIV. Translated by ALEXANDER POPE.*
102. **Macaulay's Essays on Johnson and Goldsmith.***
103. **Macaulay's Essay on Milton.***
104. **Macaulay's Life and Writings of Addison.*** Nos. 102, 103, and 104 are edited by WILLIAM P. TRENT.
105. **Carlyle's Essay on Burns.** Edited by GEORGE R. NOYES.*
106. **Shakespeare's Macbeth.** Edited by RICHARD GRANT WHITE, and furnished with Additional Notes by HELEN GRAY CONE.* **
107, 108. **Grimms' German Household Tales.** With Notes. In two parts. (*The two parts also bound in one volume, linen, 40 cents.*)
109. **Bunyan's Pilgrim's Progress.** Edited by WILLIAM VAUGHN MOODY.§
110. **De Quincey's Flight of a Tartar Tribe.** Edited by MILTON HAIGHT TURK. With an Introduction, Notes, and Map.*
111. **Tennyson's Princess.** Edited by W. J. ROLFE. With copious Notes and numerous Illustrations. (*Double Number, 30 cents.*) *Also, in Rolfe's Students' Series, cloth, to Teachers, 53 cents.*
112. **Virgil's Æneid.** Books I.–III. Translated by CHRISTOPHER PEARSE CRANCH. With an Introduction and Notes.
113. **Poems from the Writings of Ralph Waldo Emerson.** Edited, with an Introduction and Notes, by GEORGE H. BROWNE.**
114. **Old Greek Folk Stories.** Told Anew by JOSEPHINE PRESTON PEABODY. With an Index of Mythology. Supplementary to Nos. 17, 18, 22, 23.*
115. **Browning's Pied Piper of Hamelin, and Other Poems.**
116. **Shakespeare's Hamlet.** Edited by RICHARD GRANT WHITE, and furnished with Additional Notes by HELEN GRAY CONE. §
117, 118. **Stories from the Arabian Nights.** With an Introductory Note. (*The two parts also bound in one volume, linen, 40 cents.*)
119. **Poe's Raven, The Fall of the House of Usher, and Other Poems and Tales.** With an Introduction and Notes.**
120. **Poe's Gold-Bug, The Purloined Letter, and Other Tales.** With Notes. Nos. 119, 120 are edited by WILLIAM P. TRENT.**
121. **The Great Debate between Hayne and Webster: Hayne's Speech.** With Introductions and Notes.**
122. **The Great Debate between Hayne and Webster: Webster's Reply to Hayne.** With Introductions and Notes.** Nos. 121, 122, are edited by LINDSAY SWIFT.
123. **Lowell's Democracy, and Other Papers.****
124. **Aldrich's Baby Bell, The Little Violinist, and Other Verse and Prose.** With a Biographical Sketch and Notes.
125. **Dryden's Palamon and Arcite.** Edited by ARTHUR GILMAN. With an Introduction and Notes.*
126. **The King of the Golden River,** by JOHN RUSKIN; and Other Wonder Stories.
127. **Keats's Ode on a Grecian Urn, and Other Poems.** With Biographical Sketch, Introductions, and Notes.

Also, bound in lin [illegible] vol., 40 cents; likewise 72 and 94, 93 and [illegible] 122. § Double No. paper, 30 cents; linen, [illegible] cents; linen, 60 cents.

HOUGHT[illegible] PANY.

Gh 62.976
Ulysses among the Phaeacians;
Widener Library 003117647
3 2044 085 125 185